



## CLASSEUR I

### **I) Les Statuts**

### **II) Les Règlements Internes administratifs**

- 1) Règlement sur les membres licenciés, transferts nationaux et transferts internationaux
- 2) Règlement sur les procédures devant les Tribunaux Internes et sur les peines
- 3) Règlement sur l'arbitrage
- 4) Règlement sur les finances
- 5) Règlement sur le Football Corporatif
- 6) Règlement sur les récompenses honorifiques
- 7) Règlement sur les Accidents
- 8) Règlement sur la convention avec la force publique

## CLASSEUR II

### **III) Les Règlements Internes sportifs**

- 1) Règlement de jeu
- 2) Règlement sur l'organisation du Championnat et de la Coupe



### **III. Les Règlements Internes sportifs**



## Table des matières:

### III. 1. Règlement de jeu

Art .1 : Lois du jeu.....	11
Art. 2 : Responsabilité en cas d'accident.....	11
Art. 3 : Saison officielle.....	11
Art. 4 : Programme des rencontres.....	11
Art. 5 : Report des rencontres à la demande des deux clubs....	11
Art. 6 : Rencontres internationales pendant les jours de match officiels.....	12
Art. 7 : Annulation des matchs.....	12
Art. 8 : Annulation de rencontre par l'arbitre.....	12
Art. 9 : Rencontre ajournée et match en retard.....	12
Art. 10 : Nocturne.....	13
Art. 11 : Terrain annexe.....	13
Art. 12 : Absence de l'arbitre.....	14
Art. 13 : Arbitrage des matches de qualification et de barrage.....	14
Art. 14 : Contrôle du terrain.....	14
Art. 15 : Terrain impraticable.....	14
Art. 16 : Balles : mesure et poids.....	15
Art. 17 : Délai.....	15
Art. 18 : Contrôle des licences des joueurs par l'arbitre.....	15
Art. 19 : Autorisation de jouer.....	16
Art. 20 : Participation à deux matches à la même date ou même journée.....	17
Art. 21 : Temps de jeu.....	17
Art. 22 : Le forfait et ses conséquences.....	18
Art. 23 : Parties interrompues.....	19
Art. 24 : Déplacement des équipes en voiture.....	19
Art. 25 : Dopage.....	20
Art. 26 : Tenue des joueurs et des dirigeants.....	20
Art. 27 : Publicité sur la tenue des joueurs.....	21
Art. 28 : Règles de discipline sur le terrain.....	22
Art. 29 : Accès aux stades et aux terrains de sport.....	27
Art. 30 : Sanctions contre les dirigeants.....	27
Art. 31 : Compétitions fédérales.....	27
Art. 32 : Jours sans compétition.....	27
Art. 33 : Terrain neutre.....	27
Art. 34 : Instructions en cas de suspension de terrain.....	27



## III. 2. Règlement sur l'organisation du championnat et de la Coupe

### Championnat :

Art. 1 : Inscription au championnat .....	31
Art. 2 : Hiérarchie des divisions et des catégories.....	31
Art. 3 : Mode de déroulement du championnat .....	33
Art. 4 : Descente et montée.....	33
Art. 5 : Elimination du championnat.....	34
Art. 6 : Nouvelle répartition de Division.....	35
Art. 7 : Remise des prix aux champion.....	35
Art. 8 : Désignation et affiliation des arbitres.....	35

### Coupe de Luxembourg

Art. 9 : Coupe challenge.....	36
Art. 10 : Tirage au sort, lieu, jour et heure .....	36
Art. 11 : Mode de déroulement.....	36
Art. 12 : Planification des rencontres .....	36
Art. 13 : Finale.....	37
Art. 14 : Désistement d'un Club.....	37
Art. 15 : Départ prématuré du terrain .....	37
Art. 16 : Remise des prix .....	37

### Coupe du Prince

Art. 17 : Inscription des équipes juniors.....	38
--	----

### Coupe des Cadets

Art. 18 : Inscription des équipes cadets .....	38
--	----

### Coupe des seniors-réserves

Art. 19 : Inscription des équipes seniors-réserves.....	39
---	----

### Coupe des Dames

Art. 20 : Inscription des équipes pour Dames .....	40
Art. 21 : Coupes autres catégories.....	41
Art. 22 : Dispositions générales.....	41
Art. 23 : Diplôme et médailles .....	41
Art. 24 : Responsabilité des coupes de la FLF .....	41
Art. 25 : Coupes de tournois et de Clubs.....	41
Art. 26 : Organisation de tournois .....	41
Art. 27 : Demande.....	42
Art. 28 : Arbitres .....	42
Art. 29 : Eliminatoires.....	42
Art. 30 : Temps réglementaire .....	42
Art. 31 : Remise des prix .....	43

Art. 32 : Généralités sur les rencontres dans un cadre non officiel.....	43
Art. 33 : Frais encas de non présentation.....	43
Art. 34 : Joueurs extérieurs .....	43
Art. 35 : Matchs amicaux internationaux.....	44
Art. 36 : Rencontres entre sélections .....	44
Art. 36-1 : Joueurs sélectionnés .....	44
Art. 36-2 : Manquements.....	44
Art. 36-3 : Interdiction de jouer.....	44a
Art. 36-4 : Compensation .....	44a
Art. 37 : Nombre et échange de joueurs .....	44a
Art. 38 : Désignation du vainqueur par les tirs au but.....	45
Art. 39 : Equipes de jeunes .....	46-52
Art. 40 : Exclusion temporaire du terrain dans le football outdoor .....	53
Art. 41 : supprimé .....	54
Art. 42 : Règles relatives au Football féminin .....	63
A-1 Règlement relatif au terrain de jeu, aux vestiaires, équipements et à l'éclairage par projecteurs .....	63
A-2 Règlement relatif à l'arbitrage.....	70
A-3 Règlement concernant l'entraîneur.....	73
A-4 Déclaration d'accidents – CSMS.....	76
A-5 Trousse d'intervention pour blessures de sport.....	78



## **1) Règlement de jeu**



## Article 1

Les matchs sont disputés conformément aux lois et consignes du « International F.A. Board » acceptées par la FIFA ainsi qu'aux consignes et règlements du CAF données aux arbitres.

Lois du jeu

## Article 2

En tant que responsable de la Fédération, le Conseil d'Administration décline toute responsabilité pour tout accident pouvant se produire avant, pendant et après les rencontres.

Responsabilité  
en cas  
d'accident

## Article 3

La saison officielle débute le 1er juillet et s'achève le 30 juin de l'année suivante.

Saison officielle

En hiver, le Conseil d'Administration peut instaurer une trêve durant laquelle des matchs en retard de compétitions de la FLF peuvent toutefois être disputés.

Seuls les tournois organisés en vue de célébrer les anniversaires de clubs (25, 50, 75 ans, etc.) sont autorisés durant la trêve.

## Article 4

Le programme d'une rencontre est publié au moins une semaine à l'avance dans l'organe officiel (BIO). Toutes les rencontres officielles doivent être fixées au moins 72 heures à l'avance. Exception : Coupe de Luxembourg.

Programme  
des rencontres

La date et l'heure des rencontres sont déterminées par le Conseil d'Administration. Les rencontres officielles des participants luxembourgeois prévues juste avant une rencontre de Coupe d'Europe sont avancées aux samedis. Les rencontres officielles ont priorité sur les rencontres amicales.

## Article 5

Les demandes spécifiques de la part des Clubs concernant l'heure de début, etc. doivent être remises par écrit à la FLF au plus tard 12 jours auparavant, avec l'accord de l'équipe adverse. Dans le cas où d'autres matchs sont concernés par l'avancement de la date ou de l'heure, le Club recevant doit mentionner les demandes à ce sujet dans sa requête. Les matchs avancés de rencontres ultérieurement décalées ne sont pas automatiquement reprogrammés à une autre heure de début par le secrétariat de la FLF.

Report des  
rencontres à la  
demande des  
deux Clubs

La FLF se prononce uniquement sur le report d'une rencontre officielle si les deux Clubs joignent une nouvelle date à leur demande. La nouvelle date de la rencontre ne doit pas dépasser 4 jours avant ou après la date de la rencontre publiée par la Fédération.

Afin d'éviter des annulations inutiles de rencontres, une rencontre officielle avancée à la demande des clubs concernés et annulée

en raison des circonstances à la date souhaitée est automatiquement reprogrammée à la date initiale. Ceci ne s'applique pas aux rencontres interrompues.

Afin de prévenir tout abus, les équipes Senior effectuent leur dernier match de championnat le même jour et à la même heure du coup d'envoi.

Une fois le programme publié, les demandes spécifiques ne peuvent plus être prises en compte qu'en cas de force majeure.

### **Article 6**

Rencontres  
internationales  
pendant les jours  
de matchs  
officiels

Des rencontres particulières contre des équipes étrangères les jours de matchs officiels requièrent une autorisation spéciale du Conseil d'Administration. Dans ce cas, le match de championnat annulé doit être rattrapé dans la première semaine qui suit.

### **Article 7**

Annulation  
des matchs

Pour éviter des frais de déplacement inutiles, certains matchs peuvent être annulés par la FLF en cas de mauvais temps persistant, neige, verglas...etc. Cette annulation peut intervenir sur la foi du rapport rédigé par un délégué déterminé par le Conseil d'Administration.

30.10.2010

L'annulation de rencontres est annoncée par un communiqué de la FLF publié dans l'organe officiel (BIO), dans les journaux quotidiens, dans les comptes-rendus sportifs de l'entreprise des Postes ou encore par l'intermédiaire des stations radios nationales.. En cas d'urgence, certains matchs peuvent être annulés par fax et/ou courrier électronique (email).

Dans le cas d'un match avancé annulé par la FLF, un match amical prévu pour le même jour ou bien pour la veille est également annulé.

Une annulation générale de rencontres officielles englobe aussi les matchs amicaux et les matchs d'organisations liés à la FLF par une convention.

En cas d'impraticabilité d'un terrain, le club est dans l'obligation, au plus tard jusqu'à 10 heures du matin la veille de la rencontre, d'en tenir informé le secrétariat de la Fédération. Cela peut donner lieu à un contrôle éventuel dont les frais sont à la charge du club.

### **Article 8**

Annulation de  
rencontre par  
l'arbitre

Si un match n'est pas annulé à l'avance, l'arbitre décide de la praticabilité du terrain. En cas d'impraticabilité du terrain déclarée par l'arbitre, la tenue d'un match amical est également interdite.

### **Article 9**

Rencontre  
ajournée et  
match en retard

Différents matchs en retard et rencontres ajournées, ou de qualification dans le cadre d'un championnat, ainsi que des matchs préliminaires de Coupe peuvent être fixés à un jour de la semaine

ou à une date réservée pour les Clubs, dans la mesure où les Clubs intéressés ne sont pas organisateurs ou participants le jour en question d'une organisation de Club pour laquelle une autorisation définitive a déjà été donnée.

### **Article 10**

Tous les matchs peuvent être disputés en nocturne lorsque les installations d'éclairage correspondent aux normes.

Nocturne

Les valeurs minimales suivantes relatives à la luminosité des installations d'éclairage sont requises :

- a) Matchs de coupe et de championnat d'équipes premières Seniors : Degré de luminosité > 0,6, 150 lux minimum
- b) Matchs de coupe et de championnat d'équipes réserve Seniors, d'équipes féminines, d'équipes de jeunes ainsi que des matchs amicaux et les rencontres du FCL : Degré de luminosité > 0,6, 80 lux minimum

Lors de rencontres se déroulant en nocturne, l'allumage des installations d'éclairage incombe au Club local, sur ordre de l'arbitre.

Une coupure de courant générale pourrait être considérée comme un cas de force majeure, ce qui n'est pas le cas lorsque l'incapacité du Club local, pour quelque raison que ce soit, à allumer l'éclairage est constatée. Au cas où il s'agirait d'une circonstance prévue par le paragraphe 1, un Club doit préalablement porter réclamation en cas de désaccord, sinon, aucune protestation n'est autorisée.

Si un Club ne dispose d'aucune installation d'éclairage correspondant aux normes, un match ayant été fixé le soir pour n'importe quelle raison peut être automatiquement « inversé » par la FLF.

### **Article 11**

Les matchs officiels d'un Club sont fixés en raison d'une disposition générale du Club local sur un des ses terrains de jeu.

Terrain annexe

Si un match est programmé de manière formelle sur le terrain annexe, alors que :

l'état de celui-ci est mauvais ou bien que l'arbitre le déclare impraticable, le terrain principal sur lequel aucun match n'a lieu en même temps se trouve dans un meilleur état, le club local peut alors décider de reprogrammer la rencontre sur le terrain principal.

L'arbitre et l'équipe visiteuse doivent accepter la décision du Club local.

Une rencontre fixée sur le terrain principal ne peut être, en aucun cas, décalée sur le terrain annexe.

## Article 12

Absence de  
l'arbitre

Si en cas d'absence de l'arbitre désigné deux arbitres-assistants officiels sont présents, l'assistant le plus ancien en rang dirige la rencontre.

Si aucun arbitre-assistant désigné officiellement n'est présent, les deux Clubs peuvent s'entendre pour désigner un arbitre présent.

En cas d'arrivée tardive de l'arbitre officiel, il peut reprendre la direction de la rencontre.

Si les deux Clubs ne peuvent pas s'entendre pour désigner un arbitre présent, le match n'a pas lieu.

## Article 13

Arbitrage des  
matchs de  
qualification et  
de barrage

Pour des rencontres d'éliminatoires et de barrage des divisions inférieures ainsi que pour la finale de la « Coupe du Prince » et de la « Coupe des Cadets », l'arbitre est assisté d'arbitres -assistants officiels.

## Article 14

Contrôle du  
terrain

L'arbitre vérifie avant chaque match le terrain et les balles avant que celles-ci soient mises en jeu. En cas de doute ou sur demande du capitaine de l'équipe adverse, l'arbitre doit procéder à des contrôles de mesure.

Si, lors de son contrôle, l'arbitre détecte des irrégularités de nature à compromettre le bon déroulement de la rencontre, le Club local perd par forfait.

L'arbitre rapporte les irrégularités constatées, le cas échéant l'état du terrain, sur la feuille du match. En cas de contrôle officiel ultérieur du terrain de jeu par la commission des terrains, les frais engendrés sont à la charge du Club.

Le coup d'envoi peut au maximum être retardé du délai d'attente de dix minutes prévue sub article 17 pour permettre d'effectuer des améliorations du terrain ou des installations.

## Article 15

Terrain  
impraticable

Lors de l'impraticabilité d'un terrain en cas de force majeure, le match est reporté. Cependant, en cas de responsabilité du Club, ce dernier perd la rencontre par forfait ; s'agissant d'une rencontre ayant lieu sur terrain neutre, le Club local est responsable en cas de manquement au règlement.

30.10.2010

En cas de situation de force majeure, l'arbitre peut interrompre le match de manière temporaire (jusqu'à 30 minutes) ou l'arrêter définitivement : dans ce dernier cas, la rencontre est reprogrammée. Si différents matchs sont annulés deux fois dans un intervalle de quatre semaines en raison du mauvais état de la surface praticable du terrain, le Conseil d'Administration peut rattraper ces matchs en semaine et si besoin en est sur un autre terrain. Pour les rencontres

suivantes programmées sur ce terrain impraticable, le Conseil d'Administration de la FLF peut choisir un terrain d'échange.

Un terrain de football est impraticable :

- en cas de neige : si le manteau neigeux dépasse 10 cm de hauteur, si les lignes ne sont plus visibles ou si la neige reste collée à la balle ;
- en cas de gel : en cas de froid inférieur à  $-10^{\circ}$ , si un danger existe pour les joueurs en raison de flaques d'eau gelées, de trous gelés dans la terre ou en cas de surface de jeu glissante ou inégale ;
- en cas de terrain mou et gras : si le sol colle et que la course n'est plus possible ;
- en cas de pluie : si la majorité du terrain est inondée et si la balle flotte ;
- si la hauteur du gazon (supérieure à 10 cm) empêche le mouvement de la balle.

### Article 16

La balle doit avoir la forme d'une sphère, l'enveloppe externe doit se composer de cuir ou de tout autre matériau approuvé. S'agissant de sa fabrication, aucun matériau pouvant se révéler nocif pour les joueurs ne doit être utilisé.

En outre le ballon doit porter la mention « FIFA approved », « FIFA Inspected » ou « International Matchball Standard » (IMS).

Les rencontres de Pupilles, Poussins et Minimes, sont disputées avec des balles dont la circonférence fait de 63,5 cm à 66 cm ; le poids de la balle en début de match ne doit pas dépasser 335 grammes et ne doit pas être inférieur à 310 grammes.

La circonférence de la balle utilisée pour les rencontres Senior, Junior, Cadet et Scolaires en début de match ne doit pas faire plus de 70 cm ni moins de 68 cm. Le poids de la balle en début de match ne doit pas dépasser 450 grammes et ne doit pas être inférieur à 410 grammes.

Balles :  
mesure et poids

17.11.2012

### Article 17

Pour chaque rencontre, un délai de 10 minutes maximum peut être demandé par les équipes ou par l'arbitre.

Le capitaine (ou son remplaçant) doit inscrire les motifs de la demande sur la feuille du match au moment de la demande. Lors de la dernière journée de championnat, aucun délai d'attente ne sera autorisé.

Délai

### Article 18

Pour chaque match, une feuille de match officielle doit être remplie. Les joueurs présents doivent être enregistrés sur le formulaire que la rencontre ait lieu ou non.

Les feuilles de match de toutes les rencontres dont le coup d'envoi n'est pas donné ou ayant été arrêtées immédiatement

Contrôle  
des licences  
des joueurs  
par l'arbitre

après le coup d'envoi ne sont pas enregistrées officiellement par la Fédération. Tous les manquements constatés sont cependant réprimés par rapport aux statuts.

L'arbitre contrôle avant chaque match les licences des participants. Il inscrit la moindre irrégularité constatée sur la feuille de match.

Une pièce d'identité officielle avec photo peut exceptionnellement faire office de licence. Une licence FCL a la même valeur qu'une pièce d'identité.

Une sanction disciplinaire est infligée au Club pour chaque licence manquante. Au cas où la licence du joueur ne coïncide pas avec la pièce d'identité présentée lors d'un contrôle a posteriori, la rencontre est perdue par forfait pour son Club.

Les Clubs étrangers disputant des matchs au Luxembourg doivent présenter une pièce d'identité ou une licence de joueur pour leurs effectifs.

### **Article 19**

Autorisation de jouer	Autorisation de jouer pour les joueurs d'une équipe première d'une catégorie d'âge dans une équipe réserve/corporative.
-----------------------	---

#### **A) Equipes réserves et coopératives**

17.04.2007	Sur la feuille de match d'une équipe réserve peut être présentée un maximum de trois joueurs ayant participé au précédent match officiel (c-à-d. au match de la journée officielle précédente) de l'équipe première de leur catégorie d'âge (uniquement applicable pour les équipes seniors, juniors et cadets.).
------------	---

Le double, signé par l'arbitre, de la feuille de match du match de l'équipe première, doit être remis pour vérification avant la rencontre par l'arbitre au capitaine adverse en même temps que le double signé de la feuille de match de l'équipe réserve.

Si une équipe réserve ne présente pas la feuille de match du match officiel précédent de l'équipe première de la catégorie d'âge respective, des sanctions sont prononcées par le Tribunal Fédéral.

Le même règlement prévaut au cas où un club a inscrit plusieurs équipes réserves dans une catégorie d'âge. En cas de match d'une seconde équipe réserve, ledit règlement concerne la première équipe réserve.

21.11.2015	A partir du moment de la saison officielle en cours où un joueur de la catégorie seniors figurait sur la feuille de match de l'équipe senior 1, il n'est plus autorisé à participer dans une seconde équipe réserve senior (3ème équipe seniors) pendant toute la saison officielle en cours.
------------	---

Généralités	<b>B) Généralités</b>
-------------	-----------------------

Si un match de championnat de l'équipe réserve doit être précédé par un match officiel de l'équipe première de la catégorie d'âge correspondante, ce match ayant été avancé de 1 à 4 jours, ce match ne peut pas être considéré comme match officiel précédent à celui de l'équipe première.



Un match entamé et interrompu par la suite est considéré comme « antérieur ».

Seuls les joueurs ayant participé à un minimum de 7 matchs de championnat des seniors réserves ont le droit de participer aux matchs de barrage impliquant des équipes réserves ainsi qu'aux quart de finales, demi-finales et finale de Coupe des Seniors-Réserves.

Les feuilles de match doivent être remplies en plusieurs exemplaires conformément aux dispositions en vigueur pour les rencontres d'équipes première où le Club a également enregistré des équipes réserves.

21.11.2009  
22.10.2011

## Article 20

Un joueur a le droit de participer à plusieurs matchs de la même journée.

Un joueur a le droit de participer à un seul match à la même date. (Journée du calendrier)

Si un Club transgresse ces règles, le deuxième match est perdu par forfait.

Les matchs officiels ne se déroulant pas lors d'une journée officielle pour quelque motif que ce soit (le dimanche ou le mercredi) mais quelques jours avant ou après – de 1 à 4 jours – sont considérés comme des matchs comptant pour la même journée.

Les matchs n'étant pas annulés mais, au contraire, décalés par la FLF (en dehors de la période de 1 à 4 jours avant ou après la date officielle de la journée telle que fixée au BIO) sont considérés comme des matchs d'une nouvelle journée et non comme des matchs en retard.

Les journées comptant pour les finales de toutes les Coupes de la FLF, aussi bien en rapport avec les matchs de championnat qu'avec les matchs de Coupe eux-mêmes, sont considérées comme des journées distinctes.

Participation à deux matchs à la même date ou lors de la même journée

17.04.2007

## Article 21

Seule la montre de l'arbitre fait foi pour la détermination du temps de jeu.

Matchs officiels :

Seniors :	2 x 45 minutes
Juniors :	2 x 45 minutes
Cadets :	2 x 40 minutes
Scolaires :	2 x 35 minutes
Minimes à 11 :	2 x 30 minutes
Minimes à 9 :	2 x 30 minutes sur mini-terrain
Poussins :	2 x 30 minutes sur mini-terrain
Pupilles :	2 x 25 minutes sur mini-terrain
Bambinis :	2 x 25 minutes sur mini-terrain
Féminines :	2 x 45 minutes

Temps de jeu

Matchs officiels

17.04.2007  
21.11.2009

Lors de matchs de Coupe, de barrage et de finales disputés par des Seniors, une prolongation de 2 x 15 minutes avec changement de côté est prévue en cas d'égalité à la fin du temps réglementaire.

Une pause dans le jeu de 5 minutes est accordée avant le début de la prolongation ; les prolongations n'ont pas de mi-temps.

Pour toutes les autres catégories, aucune prolongation n'est autorisée.

a) Temps de jeu trop long

Si l'arbitre constate qu'il a dépassé le temps de jeu réglementaire, il doit l'inscrire sur la feuille de match en indiquant le résultat obtenu à la fin du temps de jeu réglementaire et ceci en présence des arbitres assistants officiels et des deux capitaines qui doivent signer la feuille de match.

b) Temps de jeu trop court

Si l'arbitre remarque qu'il a sifflé la fin du match trop tôt, le match peut être repris. S'il est trop tard, il doit procéder de la même façon que pour un constat de dépassement du temps de jeu réglementaire.

c) Matchs amicaux et tournois

Ces matchs ont le même temps de jeu pour toutes les équipes participantes. Le temps de jeu maximal prévu pour les rencontres officielles de chaque catégorie d'âge ne doit pas être dépassé mais peut, cependant, être réduit avec l'accord des deux équipes et de l'arbitre.

Matchs amicaux  
et tournois

## Article 22

Le forfait et ses  
conséquences

Un match est déclaré perdu par forfait lorsque :

- une équipe se présente avec un joueur non qualifié, un joueur sous une autre identité, ou bien encore avec moins de sept joueurs ;
- le nombre de joueurs d'une équipe se réduit à sept au cours d'un match ;
- une équipe ne se présente pas ou se présente avec plus de dix minutes de retard ;
- une équipe quitte le terrain avant la fin du match ;
- l'état général du terrain n'est pas réglementaire ;
- la partie doit être interrompue en raison de matériel défectueux ;
- un joueur se présente sans licence ou que la pièce d'identité présentée ne correspond pas à la licence du joueur ;
- une infraction au règlement est constatée du fait qu'un joueur participe à deux matchs le même jour ou à la même date ;
- une équipe de jeunes n'est pas accompagnée d'un formateur jeunes.

Les Instances juridiques décident au cas par cas s'il y a forfait ou non, si le résultat est entériné ou bien si la partie doit être rejouée. Chaque forfait est comptabilisé 0:3 si aucun résultat plus favorable n'a été atteint et 3 points sont accordés à l'adversaire.

Si une équipe déclare forfait pour avantager un autre Club, ce sont les Instances juridiques de la FLF qui décident de la répartition des points.

Dans le cas de deux forfaits consécutifs, l'équipe concernée est exclue du championnat.

Les résultats des matchs déjà joués sont conservés, tandis que les matchs qui restent à jouer sont remportés par les adversaires sur le score de 3 :0.

Si une équipe déclare forfait parce que :

- le nombre de ses joueurs a été réduit à moins de 7 au cours de la rencontre,
- un joueur non qualifié a participé à la rencontre mais que l'équipe comptait au moins 7 joueurs qualifiés,

ce forfait n'implique pas l'exclusion du championnat.

Si une équipe perd par forfait parce qu'elle comptait moins de 7 joueurs sur place, ce forfait implique l'exclusion du championnat.

Si une équipe 1ère d'une catégorie d'âge déclare forfait pour un match officiel, elle n'est pas autorisée à disputer une autre rencontre de cette catégorie d'âge le même jour.

Dans cette hypothèse, l'équipe réserve de la même catégorie d'âge n'est pas autorisée à disputer un match officiel la même journée.

22.10.2011

### **Article 23**

L'arbitre peut interrompre une rencontre lorsque : le terrain est impraticable, pour intempéries, manque de sportivité des joueurs, incidents, etc. ; la raison doit être précisée sur la feuille de match.

Parties  
interrompues

Si la rencontre est interrompue à cause de joueurs ou de spectateurs, le Club responsable perd la rencontre par forfait. Par ailleurs, la FLF peut décider d'interdire le terrain concerné aux spectateurs pour une période donnée et organiser différentes rencontres sur terrain neutre.

Hormis les Clubs, les auteurs des troubles eux-mêmes ou les suiveurs peuvent être rendus responsables.

Des parties interrompues ayant été avancées au samedi ne sont pas automatiquement reportées au dimanche.

### **Article 24**

Pour des déplacements en voiture, l'heure d'arrivée doit être calculée de telle sorte qu'au minimum une demi-heure soit prévue pour le changement de tenue avant le début de la rencontre.

Déplacement  
des équipes  
en voiture

Les accidents de la circulation et les pannes doivent être justifiées par le Club. C'est l'expertise qui décide s'il s'agit d'un cas de force majeure ; dans le cas contraire, le match est perdu par forfait.

Si ces circonstances entraînent l'annulation de la rencontre, les faux frais du Club visité (marquage du terrain, panneaux d'affichage, frais d'arbitrage) incombent au Club visiteur.

Dopage

### **Article 25**

Le fait d'administrer des substances avant ou pendant une rencontre dans le but d'améliorer artificiellement la condition physique ou psychique d'un joueur, ou bien la tentative par une tierce personne d'en proposer ou d'en encourager l'usage, est considéré comme relevant du dopage.

Il est interdit aux membres de la FLF ainsi qu'à ceux des Clubs de pratiquer tout dopage, que ce soit sous la forme de distribution ou d'utilisation de moyens de dopage.

Joueurs et joueuses sont tenus de se soumettre à tout moment, sur demande de l'instance compétente, à un contrôle anti-dopage.

Sur présentation des documents nécessaires, les joueurs coupables sont sanctionnés conformément aux Statuts et Règlements de la FLF.

Tenue  
des joueurs et  
des dirigeants

### **Article 26**

a) L'équipement de base obligatoire d'un joueur consiste en un maillot ou une chemisette, un short, des bas, des protège-tibias et des chaussures (de football ou baskets).

b) Un joueur ne doit rien porter qui puisse mettre en danger un autre joueur, y compris toute sorte de bijoux.

Les protège-tibias doivent être entièrement recouverts par les bas, être constitués d'un matériau approprié (caoutchouc, plastique, polyuréthane ou matières similaires) et garantir une protection adéquate.

En cas d'infraction à ces dispositions, l'arbitre doit interdire au joueur de prendre part à la rencontre aussi longtemps que son équipement n'est pas réglementaire. Avant d'entrer, le joueur doit se présenter à l'arbitre, qui s'assurera que son équipement est bien conforme. Le joueur doit attendre que le ballon soit sorti avant de revenir dans la partie.

Tous les joueurs d'une équipe se présentent en maillots (ou chemisettes) de même couleur et doivent porter une tenue homogène, exception faite de celle du gardien, qui peut être d'une autre couleur à condition qu'elle soit différente de celle des autres joueurs de champ et des arbitres. Si les joueurs d'une équipe portent des maillots numérotés dans le dos, ces numéros doivent être identiques à ceux indiqués sur la feuille de match.

Les couleurs des équipements ainsi que des équipements de réserve doivent correspondre aux indications officielles des Clubs publiées dans le manuel: "Liste des adresses et coordonnées des Clubs".

Pour les équipes de Seniors 1, hommes et femmes, les numéros sont obligatoires et doivent mesurer au minimum 20 cm de haut.

Le nom du joueur ou du club, ou encore une publicité peuvent se trouver au-dessus du numéro. Il est interdit que seuls quelques joueurs au sein d'une équipe portent un maillot numéroté ou portant une publicité.

21.11.2009

Le capitaine de l'équipe porte un brassard large de 6 cm, qui se distingue nettement de la couleur du reste de sa tenue.

Le gardien de but est autorisé à porter un pantalon de survêtement.

Les arbitres et arbitres assistants doivent porter une tenue homogène.

En cas de grand froid, il est permis que :

- les joueurs de champ d'une équipe jouent en collants homogènes et monochromes ;
- les arbitres et arbitres assistants portent un pantalon de survêtement bleu foncé ou noir.

Si un arbitre estime que la tenue d'une équipe est susceptible d'être trop facilement confondue avec la tenue de l'équipe adverse ou si les deux équipes ont la même couleur de maillots, le Club qui reçoit est tenu de changer de tenue. Si le Club visiteur se présente en tenue de remplacement, il doit en informer le Club qui reçoit. Exception: FCL.

Si la rencontre se déroule sur terrain neutre, le Conseil d'Administration décide par tirage au sort quel Club n'est pas autorisé à se présenter sous ses couleurs habituelles.

## **Article 27**

### **1) Apposition des réclames**

- Sur le devant du maillot ou de la chemisette  
La publicité est autorisée sur une surface maximale de 750 cm<sup>2</sup>, soit prise comme surface globale, soit répartissable en surface publicitaire principale et secondaire. Dans ce dernier cas, la surface publicitaire secondaire doit être très distinctement séparée et de la surface publicitaire principale.
- Au dos du maillot ou de la chemisette  
une surface publicitaire de 500 cm<sup>2</sup> maximum est autorisée (Hauteur maximale 20 cm) au-dessus du numéro.
- Sur les manches du maillot ou de la chemisette  
une surface publicitaire de 100 cm<sup>2</sup> par côté est autorisée.

21.11.2009

Publicité sur  
la tenue  
des joueurs

21.11.2009

21.11.2009

- Sur le short

Deux surfaces publicitaires de respectivement 150 cm<sup>2</sup> sur la partie avant sont autorisées.

2) Toute publicité est interdite pour :

- les produits du tabac, les boissons alcoolisées et les drogues
- des buts politiques ou syndicaux
- les conceptions religieuses ou philosophiques
- tout ce qui contrevient à l'ordre et aux bonnes mœurs.

3) Homologation de la tenue des joueurs

Pour l'homologation de la tenue des joueurs, il faut faire une demande sur formulaire spécial auprès de la FLF. Toute modification et tout ajout doivent faire l'objet d'une nouvelle demande. En cas de réclamation, la tenue doit être présentée à la FLF.

Remarque :

21.11.2009

7 supports publicitaires (sponsors) au maximum sont autorisés par Club.

Les couleurs du Club doivent être facilement reconnaissables.

## Article 28

Règles de  
discipline  
sur le terrain

A) Officiels locaux de sécurité :

Le nombre minimal d'Officiels de sécurité locale est le suivant :

- pour des matchs officiels
- |   |   |
|---|---|
| Division Nationale et Promotion d'Honneur   | 6 |
| 1 ère Division  | 4 |
| 2ème et 3ème Division   | 2 |
| toutes autres divisions telles que Jeunes,<br>Vétérans, Féminines, football d'entreprises | 1 |

Officiels locaux  
de sécurité  
(Dirigeants locaux)

Le nombre minimal des officiels locaux de sécurité lors de matchs de coupe correspond à la division du Club le mieux classé.

- pour des matchs non-officiels : matchs amicaux, tournois :
- |   |   |
|---|---|
| Division Nationale et Promotion d'Honneur                             | 2 |
| A partir de la 1 ère Division et pour toutes<br>les autres catégories | 1 |

Les officiels locaux de sécurité doivent avoir l'âge des Seniors et

- se tenir à disposition de l'arbitre au moins 20 minutes avant le début de la rencontre ;
- présenter leur licence à l'arbitre ;
- signer la feuille de match avant le début de la rencontre ;
- porter un brassard blanc d'au moins 12 cm de large portant la mention « OFFICIEL ».

Les officiels locaux de sécurité sont tenus de suivre les instructions de l'arbitre ; ils ne sont pas autorisés à exercer d'autres fonctions sur le terrain. Les officiels pourront pourtant assurer simultanément la fonction de délégué d'arbitre.

Les Clubs mettront à disposition de l'arbitre un délégué d'arbitre, (choisit parmi les officiels locaux) aussi bien pour les matchs officiels que pour les matchs amicaux. En Division Nationale, ce nombre sera de deux pour toutes les rencontres officielles.

Les personnes, appelées par le Club à remplir la fonction de délégué d'arbitre doivent être inscrites sur une liste spéciale, déposée par le Club auprès de la FLF.

Aucun Club ne pourra inscrire plus que douze personnes sur la liste officielle. Seuls les délégués inscrits sur cette liste pourront officier de délégué et pourront avoir accès au enceintes ou vestiaires occupés par l'arbitre. Cette liste sera accessible sur <http://elias5float:8281/Elias/login.jsp> adaptée selon les besoins du Club. Seulement après publication de la liste respectivement des modifications dans l'organe officiel (BIO), le délégué pourra officiellement être chargé de sa mission.

Pour les équipes des catégories bambinis à cadets inclus, ainsi que pour les équipes vétérans, le délégué d'arbitre ne doit pas figurer sur la liste officielle.

Lorsque aucun délégué d'arbitre officiel ne sera présent vingt minutes avant l'heure du coup d'envoi prévue, la rencontre aura néanmoins lieu mais le club s'expose à une amende de 50 euros.

#### Missions du délégué d'arbitre :

- le délégué d'arbitre doit être présent, au terrain, à la disposition de l'arbitre:
- en Division Nationale et Promotion d'Honneur: 75 minutes avant le coup d'envoi
- en Division 1, 2 et 3 ainsi que matchs juniors classe 1: 60 minutes avant le coup d'envoi
- pour tous les autres matchs, y compris les matchs amicaux: 45 minutes avant le coup d'envoi.

#### Le délégué d'arbitre veillera à ce que :

- les arbitres trouvent un emplacement facile et adéquat pour garer leur voiture privée
- les vestiaires pour l'équipe arbitrale soient dans un état propre avec toutes les facilités nécessaires prévues par les règlements
- le paiement des indemnités d'arbitrage sur présentation de la facture par l'arbitre s'effectue
- les officiels locaux de sécurité soient présents en temps utile (au plus tard 20 minutes avant le coup d'envoi)

Le délégué d'arbitre assistera l'arbitre sur sa demande:

Le délégué  
d'arbitre

Missions  
du délégué  
d'arbitre

- au contrôle du terrain et des installations de jeu avant le match. Il veillera à ce que les améliorations nécessaires demandées par l'arbitre soient faites aussi rapidement que possible ;
- aux formalités concernant le remplissage de la feuille de match en respect des délais prévus avant la rencontre ;
- au contrôle de la couleur des équipements d'avant match ;

Les officiels locaux de sécurité, ensemble avec le(s) délégué(s) d'arbitre, devront veiller à ce que la partie ne sera pas perturbée par des incidents de la part des spectateurs. Ils devront par tous les moyens disponibles, assurer la sécurité de l'arbitre, des joueurs, des officiels et des spectateurs, dont le Club visité restera entièrement responsable avant, pendant et après le match, dans l'enceinte du terrain.

Les officiels locaux de sécurité ainsi que les délégués d'arbitres qui pourront être présents dans la zone neutre devront porter un brassard, portant bien visiblement la mention "OFFICIEL", de façon à pouvoir être clairement identifiés par l'arbitre.

Comportement du délégué d'arbitre :

- l'e délégué d'arbitre devra être d'une complète intégrité. Il doit juger et agir, tant dans ses gestes, ses paroles, sa tenue et ses décisions en fonction de sa mission importante à accomplir ;
- il doit faire preuve d'esprit de décision et d'initiative ;
- il doit rester calme, impartial et serein en toutes circonstances ;
- il doit faire preuve d'autorité dans son Club, tout en se soumettant à l'autorité du directeur de jeu pour tout ce qui concerne le match et son déroulement.

En cas de comportement incorrect du délégué d'arbitre respectivement des officiels locaux de sécurité, et de toute sorte d'incidents de la part des spectateurs, l'arbitre dressera un rapport séparé au secrétariat de la FLF.

Le Tribunal fédéral décidera des mesures à prendre pour tous les incidents en relation avec la fonction de délégué d'arbitre ou des officiels locaux de sécurité.

Encadrement  
officiel des  
équipes

B) Encadrement officiel des équipes :

Division Nationale et Promotion d'Honneur :

lors d'une rencontre officielle, les personnes suivantes ont le droit de se trouver à l'intérieur de la zone technique (zone de coaching) :



jusqu'à 3 entraîneurs diplômés  
 un accompagnateur de l'équipe  
 un médecin  
 un soigneur  
 les joueurs remplaçants inscrits sur la feuille de match  
 11 personnes au maximum ont le droit de se trouver à l'intérieur de la zone technique (zone de coaching).

8.11.2008

Au cas où la zone technique ne saurait être adaptée aux besoins énoncés ci-dessus, le club peut toutefois installer un banc derrière la clôture (en dehors de la zone technique).

Autres divisions et catégories d'âge :

Deux entraîneurs de clubs, accompagnateurs, formateurs pour jeunes lors de rencontres entre jeunes, les joueurs remplaçants inscrits sur la feuille de match, le médecin et le soigneur ont le droit de se trouver dans l'enceinte du terrain, une place leur étant attribuée dans la zone technique.

Généralités :

Généralités

Médecin et soigneur portent un brassard.

Les personnes autorisées à se trouver dans la zone technique doivent être mentionnées sur la feuille de match et présenter leur licence à l'arbitre avant le début de la rencontre.

Ces mêmes personnes peuvent être expulsées hors de l'enceinte du terrain en cas de comportement inconvenant.

C) Formateur pour jeunes :

Formateur  
pour jeunes

Le formateur pour jeunes est responsable du comportement des joueurs avant, pendant et après les rencontres. Il signe par ailleurs la feuille de match ou éventuellement une réclamation. Le capitaine de l'équipe contre-signé dans les deux cas.

Pour exercer la fonction de formateur pour jeunes dans un club, il faut :  
 -être membre licencié d'un club de la FLF.

21.11.2009

Tout membre licencié d'un club souhaitant exercer la fonction de formateur des jeunes pour un autre club doit être en possession d'un formulaire spécial signé par le président ou le secrétaire du club où cette personne est licenciée.

– avoir au moins 18 ans

Le formateur n'est pas autorisé à participer à la rencontre en tant que joueur.

Tous les membres enregistrés dans les Clubs comme formateurs pour jeunes sont tenus de participer à des stages de formation organisés par la FLF.

Des équipes de jeunes, y compris les équipes Juniors, qui ne sont pas accompagnées d'un formateur pour jeunes, ne sont pas autorisées à jouer.

Si les conditions ne sont pas remplies, l'équipe perd la rencontre par forfait et une amende est infligée.

Arbitre-assistant  
de Club

#### D) Arbitre assistant de Club :

Si aucun arbitre assistant n'est prévu par la FLF, le Club qui reçoit est tenu de désigner deux arbitres assistants. Le Club visiteur a le droit de désigner un de ces arbitres assistants.

Les arbitres assistants doivent :

- être en possession d'une licence FLF, qui doit être présentée à l'arbitre ;
- pour les Seniors, Juniors, Vétérans et Féminines : être âgés de 16 ans.

Pour des rencontres de la catégorie Jeunes inférieures, la présence d'arbitres assistants n'est pas obligatoire.

Joueurs

#### E) Joueurs

Les personnes inscrites sur la feuille de match en tant que joueurs ne sont pas autorisées à exercer la fonction de délégué d'arbitre, d'officiel de sécurité local, ni celle d'arbitre -assistant.

Le capitaine ou le capitaine remplaçant assure la direction de l'équipe sur le terrain. Il n'est responsable vis-à-vis de l'arbitre que des joueurs. C'est pourquoi il n'a pas à répondre de questions concernant les spectateurs. Seul le capitaine de service a le droit, au cours de la rencontre, de questionner l'arbitre au sujet de ses décisions. Il doit le faire avec politesse.

Spectateurs

#### F) Spectateurs

Il est interdit aux spectateurs de pénétrer sur l'aire de jeu respectivement dans les zones officielles, aussi longtemps que joueurs et arbitre s'y trouvent.

Club qui reçoit

#### G) Club qui reçoit

Le Club qui reçoit est responsable de la protection de l'arbitre, des arbitres assistants, des joueurs et des dirigeants officiels de l'équipe adverse avant, pendant et après le match, jusqu'à ce que ceux-ci soient à plus de 3 km au-delà de l'endroit où se déroule la rencontre. Les personnes susnommées doivent quitter les lieux dans les plus brefs délais.

La responsabilité du Club qui reçoit concerne la personne physique des intéressés dans le cadre des possibilités normales de protection, mais non leurs effets personnels.

## Article 29

L'accès aux stades et aux terrains de sport peut être défendu à toute personne dont la présence pourrait provoquer des incidents ou a déjà provoqué des incidents.

Accès aux stades et aux terrains de sport

## Article 30

De lourdes sanctions peuvent être infligées aux délégués d'arbitres, aux officiels de sécurité locaux, aux arbitres-assistants, aux formateurs pour jeunes, aux entraîneurs et aux soigneurs qui critiquent les membres de l'encadrement ou contribuent par leur comportement à provoquer un désordre sur l'aire de jeu. L'arbitre est tenu de signaler les responsables.

Sanctions contre les dirigeants  
21.11.2009

## Article 31

La FLF organise chaque année des compétitions pour les différentes divisions et catégories de joueurs.

Compétitions fédérales

La finale de la Coupe de Luxembourg peut avoir lieu hors saison officielle.

## Article 32

Les jours sans compétitions sont : dimanche et lundi de Pâques, dimanche et lundi de Pentecôte, la Toussaint, le 1er et le 2ème jour de Noël et le jour de l'An s'il tombe un jour de semaine. Des rencontres officielles peuvent avoir lieu à ces dates, à condition que les clubs concernés donnent leur accord, sauf dans le cas prévu par l'article 10. Tous les autres jours fériés officiels qui tombent un jour de semaine sont à la disposition du Conseil d'Administration.

Jours sans compétitions

## Article 33

Lorsque des rencontres doivent avoir lieu sur terrain neutre, seul un terrain qui n'est pas situé dans l'une de communes d'appartenance des Clubs concernés peut être prise en compte. Le Conseil d'Administration peut, pour des raisons valables, abroger cette disposition.

Terrain neutre

## Article 34

En cas de suspension de terrain, la rencontre se dispute sur terrain neutre, ou à huis clos. (Cf. article 17 de l'échelle des peines).

Instructions en cas de suspension de terrain

Le Club neutre désigne le caissier et les contrôleurs

Le Club sanctionné

- désigne les dirigeants locaux ;
- paye le dédommagement à l'arbitre ;
- est responsable des incidents et des manquements.

Le dédommagement lié au terrain du Club neutre est fixé conformément à l'article 4 du règlement sur les finances.

La recette nette est virée par la FLF à un organisme social.



## **2) Règlement sur l'organisation du championnat et de la Coupe**



# CHAMPIONNAT

Championnat

## Article 1

Les Clubs qui ont fait parvenir jusqu'au 25 juin inclus le formulaire d'inscription réglementaire dûment rempli peuvent participer au prochain championnat. Les Clubs ont le droit d'inscrire plusieurs équipes par catégorie d'âge. Les Clubs peuvent faire des suggestions concernant le calendrier des matchs sur le formulaire d'inscription réglementaire.

Inscription au championnat

## Article 2

La hiérarchie des divisions et des catégories est comme suit :

Hiérarchie des divisions et des catégories

### a) Seniors

Seniors

1. Les équipes fanion des Clubs jouent dans une des divisions suivantes :

Division Nationale composée de 14 équipes

Promotion d'Honneur composée de 14 équipes

1<sup>re</sup> Division divisée en 2 districts régionaux composés chacun de 14 équipes

2<sup>ième</sup> Division divisée en 2 districts régionaux composés chacun de 14 équipes

14.05.2007

3<sup>ième</sup> Division divisée en 2 districts régionaux composés au maximum de 10 équipes

02.03.2016

2. Les Equipes Seniors-Réserves des Clubs jouent dans une des catégories (divisions) suivantes :

1.Catégorie : 12 équipes

2.Catégorie : 2 districts régionaux avec respectivement 12 équipes

3.Catégorie : 3 districts régionaux avec respectivement 12 équipes

14.06.2013

4.Catégorie : X districts régionaux avec respectivement 12 équipes

3. Equipes féminines:

Equipes féminines

Les équipes féminines jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration.

17.04.2007

Les équipes jeunes	<b>b) Les équipes jeunes</b>
Juniors	<p>1. Juniors :</p> <p>Les équipes juniors jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration. En aucun cas, plus de 12 équipes ne peuvent jouer dans une même catégorie.</p>
Cadets	<p>2. Cadets :</p> <p>Les équipes cadets jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration. En aucun cas, plus de 12 équipes ne peuvent jouer dans une même catégorie.</p>
Scolaires	<p>3. Scolaires :</p> <p>Les équipes scolaires jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration. En aucun cas, plus de 12 équipes ne peuvent jouer dans une même catégorie.</p>
Minimes	<p>4. Minimes :</p> <p>Les équipes minimes jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration. En aucun cas, plus de 12 équipes ne peuvent jouer dans une même catégorie.</p>
Poussins	<p>5. Poussins :</p> <p>Les équipes poussins jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration. En aucun cas, plus de 12 équipes ne peuvent jouer dans une même catégorie.</p>
Pupilles	<p>6. Pupilles :</p> <p>Les équipes pupilles jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration. En aucun cas, plus de 12 équipes ne peuvent jouer dans une même catégorie.</p>
Bambinis	<p>7. Bambinis:</p> <p>Les équipes bambinis jouent dans des catégories dont le nombre et la composition sont arrêtés par le Conseil d'Administration. En aucun cas, plus de 12 équipes ne peuvent jouer dans une même catégorie.</p>
Dispositions générales	<p>Dispositions générales :</p> <p>Les équipes de Clubs nouvellement affiliés à la FLF, les équipes de Clubs n'ayant pas participé au dernier championnat et les équipes des Club n'ayant pas terminé le dernier championnat</p>



doivent jouer lors du prochain championnat, selon le cas, dans un district régional de la division la plus basse ou dans un district régional de la catégorie la plus basse. Le Conseil d'Administration est responsables pour arrêter les districts-régionaux pour chacune des divisions et catégories.

### Article 3

Sauf disposition contraire, les règles suivantes sont applicables :  
Pour chaque division et catégorie, les rencontres se déroulent en 1 match aller et 1 match retour.

Le vainqueur d'un match reçoit 3 points et le perdant 0 point. Lors d'un match nul, chaque équipe reçoit 1 point. En cas de forfait, l'équipé n'ayant pas déclaré forfait est réputé avoir gagné ce match par 3 buts à 0.

Le classement d'une équipe au sein de la hiérarchie de sa division ou de sa catégorie est déterminé par le total de ses points.

A la fin du championnat, l'équipe qui a le plus de points est championne de sa division/district de division ou de sa catégorie/division de catégorie, ou en cas d'égalité de points, par la différence de buts. En cas de nouvelle égalité, c'est le nombre le plus élevé de victoires qui détermine le classement. S'il y a toujours égalité, le classement est déterminé en fonction de la comparaison des points obtenus dans les match opposant les équipes concernées. S'il y a toujours égalité, le classement est déterminé en fonction de la différence de buts réalisée lors des rencontres directes des équipes concernées.

S'il a toujours égalité, le classement est établi en fonction des buts marqués. S'il y a toujours égalité, le classement est déterminé par un match de barrage (ou plusieurs matchs d'appui en cas de plus de deux équipes concernées) avec prolongation (sauf pour les équipes des jeunes) et tirs au but éventuels organisé sur terrain neutre (à déterminer par le Conseil d'Administration).

Si, après le ou les match(s) de barrage aucun classement n'a pu être établi, un tirage au sort départage les équipes.

### Article 4

#### a) Seniors

- Equipes fanion (Senior 1)

En Division Nationale, les équipes 13 et 14 du classement à la fin du championnat descendent en Promotion d'Honneur. L'équipe classée 12<sup>ème</sup> de la Division Nationale dispute un match de barrage contre l'équipe classée 3<sup>ème</sup> de la Promotion d'Honneur.

Mode de  
déroulement du  
championnat  
02.03 2016  
Généralités

30.10.2010

30.10.2010

Descente et  
montée  
Généralités  
Seniors

En Promotion d'Honneur, les équipes 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> du classement montent en Division Nationale, l'équipe classée 3<sup>ème</sup> en Promotion d'Honneur dispute un match de barrage contre l'équipe classée 12<sup>ème</sup> en Division Nationale. Les équipes classées 13<sup>ème</sup> et 14<sup>ème</sup> de la Promotion d'Honneur descendent en 1<sup>ère</sup> division, les équipes classées 11<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> de la Promotion d'Honneur disputent chacune un match de barrage contre les équipes 2<sup>ème</sup> des deux districts de la 1<sup>ère</sup> division. Les deux matchs seront tirés au sort.

En 1<sup>ère</sup> division, les équipes classées 1<sup>ère</sup> des deux district montent en Promotion d'Honneur, les équipes classées 2<sup>ème</sup> des deux districts disputent chacune un match de barrage contre les équipes classées 11<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> de la Promotion d'Honneur. Les matchs seront tirés au sort. Les équipes classées 13<sup>ème</sup> et 14<sup>ème</sup> des deux districts de la 1<sup>ère</sup> division descendent en 2<sup>ème</sup> division. Les équipes classées 12<sup>ème</sup> des deux districts de la 1<sup>ère</sup> division disputent chacune un match de barrage contre les équipes classées 3<sup>ème</sup> des deux districts de la 2<sup>ème</sup> division. Les deux matchs sont tirés au sort.

02.03.2016

En 2<sup>ème</sup> division, les équipes classées 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> des 2 districts montent en 1<sup>ère</sup> division. Les équipes classées 3<sup>ème</sup> des 2 districts disputent chacune un match de barrage contre les équipes classées 12<sup>ème</sup> des deux districts de la 1<sup>ère</sup> division. Les deux matchs sont tirés au sort. Les équipes classées 13<sup>ème</sup> et 14<sup>ème</sup> des 2 districts descendent en 3<sup>ème</sup> division. Les équipes classées 12<sup>ème</sup> des deux districts de la 2<sup>ème</sup> division disputent chacune un match de barrage contre les équipes classées 3<sup>ème</sup> des deux districts de la 3<sup>ème</sup> Division. Les deux matchs sont tirés au sort.

En 3<sup>ème</sup> division, les équipes classées 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> des 2 districts montent en 2<sup>ème</sup> division. Les équipes classées 3<sup>ème</sup> des 2 districts disputent chacune un match de barrage contre les équipes classées 12<sup>ème</sup> des deux districts de la 2<sup>ème</sup> division. Les deux matchs sont tirés au sort.

– Equipes-réserves Seniors

Les modalités sont fixées et publiées chaque année par le Conseil d'Administration avant le début du championnat

Equipes  
féminines

#### **b) Equipes féminines**

Les modalités sont fixées et publiées chaque année par le Conseil d'Administration avant le début du championnat.

Les modalités sont fixées et publiées chaque année par le Conseil d'Administration avant le début du championnat.

### **Article 5**

Elimination du  
championnat

Lorsqu'une équipe est éliminée du championnat, elle joue lors du prochain championnat dans la division ou catégorie inférieure. Si le nombre d'équipes éliminées est supérieur à celui des équipes

prévues pour la montée, leur rétrogradation reste effective, même si leur nombre de points aurait dû justifier leur maintien. Le nombre de Clubs promus sera donc augmenté proportionnellement. En d'autres termes, toutes les équipes éliminées sont d'office rétrogradées.

30.11.2013

Lorsqu'une équipe, pour une raison quelconque, est définitivement éliminée du championnat, sa place est prise par une équipe de la catégorie ou division inférieure. Les modalités concernant les « Descente et Montée / Généralités » (art. 4) sont respectées.

Les modalités concernant l'organisation d'éventuels matchs de barrage, du à l'élimination d'équipes du championnat, seront fixées et publiées par le Conseil d'Administration.

## Article 6

Lors d'une nouvelle répartition de division ou de catégorie, c'est l'Assemblée Générale qui décide du moment de l'entrée en vigueur de cette nouvelle répartition qui doit rester applicable pendant 2 championnats au moins.

Lors d'une nouvelle répartition, la descente et la montée sont déterminées en fonction de règles établies par le Conseil d'Administration.

*Nouvelle  
répartition de  
Division*

## Article 7

Les champions respectifs de toutes les catégories (Senior 1, équipes-réserves senior, équipes féminines, catégories jeunes) reçoivent une trophée de champion ainsi que 25 médailles.

Chaque champion d'une division, district ou catégorie reçoit un diplôme.

*Remise des prix  
au champion*

## Article 8

Les Clubs doivent affilier auprès de la FLF autant d'arbitres qu'ils inscrivent d'équipes dans les championnats autre que les championnats pour les catégories bambinis, pupilles, poussins, minimes à 9. L'affiliation des arbitres par un Club est vérifiée avant le 31 mai du championnat suivant. Les arbitres qui changent de Club pour une période déterminée sont considérés comme ayant été affiliés par leur Club d'origine.

Chaque Club qui affine un nouvel arbitre auprès de la FLF bénéficie pour celui-ci, après 3 saisons durant lesquelles cet arbitre aura arbitré au moins 20 matchs par saison, d'une aide financière de la FLF d'un montant de 375 €. Une demande écrite doit être adressée à la FLF.

Un arbitre qui est en même temps membre d'un Club de la FLF et d'un cercle corporatif sera considéré comme étant affilié au Club de la FLF.

Un arbitre qui est membre d'un Club de la FLF reste affilié à ce Club même s'il devient par après membre d'un cercle corporatif.

Pour chaque arbitre manquant sera fixé une amende en faveur de la FLF ainsi qu'en faveur du cercle corporatif. Cette amende sera fixée par le Conseil d'Administration.

*Désignation  
et affiliation  
des arbitres  
en relation avec  
les équipes  
inscrites dans  
le championnat  
par les Clubs*

# Coupe de Luxembourg

## Article 9

Coupe challenge La FLF organise chaque saison un challenge pour la catégorie seniors appelé « Coupe de Luxembourg ». Chaque Club peut y participer avec son équipe fanion. L'inscription se fait par formulaire établi par la FLF.

## Article 10

Tirage au sort, lieu, jour et heure La Coupe de Luxembourg est jouée en tours. Les matchs d'un tour sont désignés par tirage au sort public. Le lieu, le jour et l'heure du tirage au sort sont annoncés par voie de presse.

## Article 11

Mode de déroulement Lors des matchs de la « Coupe de Luxembourg », on applique le système de la « mort subite ». En règle générale, les matchs se déroulent sur le terrain du premier Club tiré au sort. Les équipes perdantes sont éliminées de la Coupe de Luxembourg.

Pour tous les matchs, un vainqueur doit avoir été déterminé avant le tour suivant.

En cas de match nul après 90 minutes, une prolongation de 2 x 15 minutes est jouée.

S'il n'y a toujours pas de vainqueur, on procède aux tirs au but.

En cas de désistement d'une équipe, l'autre équipe est proclamé vainqueur de ce match.

## Article 12

Planification des rencontres 02.03.2016 La planification des rencontres se déroule comme suit :  
Des Clubs de la 2<sup>ème</sup> et de la 3<sup>ème</sup> division participent au tour préliminaire.

72 Clubs de la, 1<sup>ère</sup> division, 2<sup>ème</sup> division et 3<sup>ème</sup> division participent au 1<sup>er</sup> tour.

Les 36 vainqueurs du 1<sup>er</sup> tour, les Clubs de la Division Nationale et les Clubs de la Promotion d'Honneur participent au 2<sup>ème</sup> tour.

Le tirage au sort du 2<sup>ème</sup> tour doit se faire de sorte que les Clubs de la Division Nationale et de la Promotion d'Honneur rencontrent des vainqueurs du 1<sup>er</sup> tour.

Les 32 vainqueurs du 2<sup>ème</sup> tour participent aux seizièmes de finales.

Les 16 vainqueurs des seizièmes de finales participent aux huitièmes de finales.

Les 8 vainqueurs des huitièmes de finales participent aux quarts de finales.

Les 4 vainqueurs des quarts de finales participent aux demi-finales.

Les 2 vainqueurs des demi-finales jouent la finale de la Coupe de Luxembourg.

Pour tous les tours (sauf pour la finale) : chaque fois qu'un match oppose un Club d'une division supérieure à un Club d'une division inférieure, le match se déroule sur le terrain du Club de la division inférieure.

### **Article 13**

La date de la finale est fixée par le Conseil d'Administration de la FLF en début de saison. Le match de la finale de la Coupe de Luxembourg a lieu sur un terrain à déterminer par la Conseil d'Administration.

Finale

S'il y a match nul après la prolongation de 2 x 15 minutes, on procédera aux tirs au but pour déterminer le vainqueur de la Coupe de Luxembourg.

### **Article 14**

Si un Club veut déclarer forfait avant un match, il doit en informer le Conseil d'Administration de la FLF par lettre recommandée au moins 5 jours avant ledit match, faute de quoi il sera tenu de prendre à sa charge l'ensemble des frais de l'adversaire et de la FLF.

Désistement  
d'un Club

### **Article 15**

Si un Club quitte le terrain avant la fin du match, il ne peut prétendre à un quelconque dédommagement. En outre, il sera passible de sanctions prévues par l'échelle des peines.

Départ prématuré  
du terrain

### **Article 16**

Le vainqueur de la finale de la Coupe de Luxembourg reçoit la Coupe de Luxembourg, un diplôme ainsi que 20 médailles d'or. Le perdant de la finale de la Coupe de Luxembourg reçoit la deuxième coupe ainsi que 20 médailles d'argent.

Remise des prix

22.04.2010

## **Coupe FLF**

### **Article 16-1**

La FLF organise chaque saison un challenge pour la catégorie seniors appelé « Coupe FLF ». Chaque Club de la 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> division peut y participer avec son équipe fanion. L'inscription se fait par formulaire établi par la FLF.

### **Article 16-2**

La planification des rencontres se déroule comme suit :

28.06.2012 Des tours préliminaires sont joués s'il y a plus de 64 équipes inscrites.

Après le 1<sup>er</sup> tour (1/32<sup>ème</sup> de finale) restent 32 équipes qui participent au 2<sup>ème</sup> tour.

Après le 2<sup>ème</sup> tour (1/16<sup>ème</sup> de finale) restent 16 équipes qui participent au 3<sup>ème</sup> tour.

Après le 3<sup>ème</sup> tour (1/8<sup>ème</sup> de finale) restent 8 équipes qui participent au 4<sup>ème</sup> tour.

Après le 4<sup>ème</sup> tour (1/4 de finale) restent 4 équipes qui participent au 5<sup>ème</sup> tour.

Après le 5<sup>ème</sup> tour (1/2 finale) restent 2 équipes qui participent au 6<sup>ème</sup> tour.

Au 6<sup>ème</sup> tour (finale) les deux vainqueurs des demi-finales jouent la finale.

### **Article 16-3**

Sauf disposition contraire, les dispositions des articles 10, 11, 13, 14, 15, 16 s'appliquent à la Coupe FLF.

# COUPE DU PRINCE

## Article 17

Inscription des équipes juniors

La FLF organise chaque saison un challenge pour juniors appelé « Coupe du Prince ». Tous les Clubs ayant une équipe participant au championnat junior peuvent y participer. Seuls les joueurs de la catégorie « juniors » sont autorisés à y jouer. L'inscription se fait par formulaire établi par la FLF.

La planification des rencontres se déroule comme suit :

Des tours préliminaires sont joués s'il y a plus de 64 équipes inscrites.

Après le 1<sup>er</sup> tour (1/32<sup>ème</sup> de finale) restent 32 équipes qui participent au 2<sup>ème</sup> tour.

Après le 2<sup>ème</sup> tour (1/16<sup>ème</sup> de finale) restent 16 équipes qui participent au 3<sup>ème</sup> tour.

Après le 3<sup>ème</sup> tour (1/8<sup>ème</sup> de finale) restent 8 équipes qui participent au 4<sup>ème</sup> tour.

Après le 4<sup>ème</sup> tour ( 1/4 de finale) restent 4 équipes qui participent au 5<sup>ème</sup> tour.

Après le 5<sup>ème</sup> tour ( 1/2 finale) restent 2 équipes qui participent au 6<sup>ème</sup> tour.

Au 6<sup>ème</sup> tour ( finale) les deux vainqueurs des demi-finales jouent la finale.

Les rencontres sont tirées au sort et ont lieu sur le terrain du club tiré le premier.

Les matchs sont joués en deux mi-temps de 45 minutes.

Si à la fin des 90 minutes il n'y a pas de vainqueur, tous les matchs, y compris la finale, se décideront aux tirs au but. Il n'y a pas de prolongation.

La finale se déroulera sur terrain neutre.

Coupe des cadets

# COUPE DES CADETS

## Article 18

Inscription des équipes cadets

La FLF organise chaque saison un challenge pour cadets appelé « Coupe des Cadets ». Tous les Clubs ayant une équipe participant au championnat cadet peuvent y participer. Seuls les joueurs de la catégorie « cadet » sont autorisés à y jouer. L'inscription se fait par formulaire établi par la FLF.



La planification des rencontres se déroule comme suit :

Des tours préliminaires sont joués s'il y a plus de 64 équipes inscrites.

Après le 1<sup>er</sup> tour (1/32<sup>ème</sup> de finale) restent 32 équipes qui participent au 2<sup>ème</sup> tour.

Après le 2<sup>ème</sup> tour (1/16<sup>ème</sup> de finale) restent 16 équipes qui participent au 3<sup>ème</sup> tour.

Après le 3<sup>ème</sup> tour (1/8<sup>ème</sup> de finale) restent 8 équipes qui participent au 4<sup>ème</sup> tour.

Après le 4<sup>ème</sup> tour ( ¼ de finale) restent 4 équipes qui participent au 5<sup>ème</sup> tour.

Après le 5<sup>ème</sup> tour ( ½ finale) restent 2 équipes qui participent au 6<sup>ème</sup> tour.

Au 6<sup>ème</sup> tour ( finale) les deux vainqueurs des demi-finales jouent la finale.

Les rencontres sont tirées au sort et ont lieu sur le terrain du club tiré le premier.

Les matchs sont joués en deux mi-temps de 40 minutes.

Si à la fin des 80 minutes il n'y a pas de vainqueur, tous les matchs, y compris la finale, se décideront aux tirs au but. Il n'y a pas de prolongation.

La finale se déroulera sur terrain neutre.

## COUPE DES SENIORS-RESERVES

Coupe des seniors-réserves

### Article 19

La FLF organise chaque saison un challenge pour seniors-réserves appelé « Coupe des Seniors-Réserves ». Tous les Clubs ayant une équipe participant au championnat seniors-réserves peuvent y participer. Seuls les joueurs de la catégorie « seniors-réserves » sont autorisés à y jouer. L'inscription se fait par formulaire établi par la FLF.

Inscription des équipes seniors-réserves

La planification des rencontres se déroule comme suit :

Des tours préliminaires sont joués s'il y a plus de 64 équipes inscrites.

Après le 1<sup>er</sup> tour (1/32<sup>ème</sup> de finale) restent 32 équipes qui participent au 2<sup>ème</sup> tour.

Après le 2<sup>ème</sup> tour (1/16<sup>ème</sup> de finale) restent 16 équipes qui participent au 3<sup>ème</sup> tour.

Après le 3<sup>ème</sup> tour (1/8<sup>ème</sup> de finale) restent 8 équipes qui participent au 4<sup>ème</sup> tour.

Après le 4<sup>ème</sup> tour ( 1/4 de finale) restent 4 équipes qui participent au 5<sup>ème</sup> tour.

Après le 5<sup>ème</sup> tour ( 1/2 finale) restent 2 équipes qui participent au 6<sup>ème</sup> tour.

Au 6<sup>ème</sup> tour ( finale) les deux vainqueurs des demi-finales jouent la finale.

Les rencontres sont tirées au sort et ont lieu sur le terrain du club tiré le premier.

Les matchs sont joués en deux mi-temps de 45 minutes.

Si à la fin des 90 minutes il n'y a pas de vainqueur, tous les matchs, y compris la finale, se décideront aux tirs au but. Il n'y a pas de prolongation.

Le finale se déroulera sur terrain neutre.

Coupe de  
Luxembourg  
pour dames

## COUPE DE LUXEMBOURG POUR DAMES

### Article 20

Inscription des  
équipes dames

La FLF organise chaque saison un challenge pour équipes dames « Coupe de Luxembourg pour Dames ». Tous les Clubs ayant une équipe participant au championnat pour dames peuvent y participer. Seules les joueuses du championnat dames sont autorisés à y jouer. L'inscription se fait par formulaire établi par la FLF.

La planification des rencontres se déroule comme suit :

Des tours préliminaires sont joués s'il y a plus de 32 équipes.

Après le 1<sup>er</sup> tour (1/16<sup>ème</sup> de finale) restent 16 équipes qui participent au 2<sup>ème</sup> tour.

Après le 2<sup>ème</sup> tour (1/8<sup>ème</sup> de finale) restent 8 équipes qui participent au 3<sup>ème</sup> tour.

Après le 3<sup>ème</sup> tour (1/4 de finale) restent 4 équipes qui participent au 4<sup>ème</sup> tour.

Au 4<sup>ème</sup> tour (1/2 finale) restent deux équipes qui participent au 5<sup>ème</sup> tour.

Au 5<sup>ème</sup> tour (finale) les deux vainqueurs des demi-finales jouent la finale.

Les rencontres sont tirées au sort et ont lieu sur le terrain du club tiré le premier.

Les matchs sont joués en deux mi-temps de 45 minutes.

Si à la fin des 90 minutes il n'y a pas de vainqueur, tous les matchs, y compris la finale, se décideront aux tirs au but. Il n'y a pas de prolongation.

Le finale se déroulera sur terrain neutre.

## Article 21

Le Conseil d'Administration de la FLF peut organiser des compétitions de Coupes pour les catégories scolaires, minimes, poussins, pupilles et bambinis.

Les modalités sont arrêtées par le Conseil d'Administration de la FLF.

Coupes autres catégories

Dispositions générales

## Article 22

Coupes

Sauf disposition contraire, les dispositions des articles 11,12, 15 et 16 s'appliquent à la « Coupe du Prince », à la « Coupe des Cadets », à la « Coupe des Seniors-Réserves » et à la « Coupe de Luxembourg pour Dames »

Coupes

## Article 23

Les vainqueurs des finales respectives reçoivent chacun la Coupe du challenge respective, un diplôme ainsi que 20 médailles d'or. Les perdants des finales respectives reçoivent la deuxième coupe ainsi que 20 médailles d'argent.

Médailles et diplôme

## Article 24

Les coupes des challenges sont la propriété des Clubs vainqueurs pendant un an ; ceux-ci en sont responsables. Les coupes des challenges doivent être restituées à la FLF dans un état irréprochable 6 semaines avant la finale du challenge respective de la saison suivante.

Responsabilité des coupes de la FLF

## Article 25

Seuls les Clubs ou des clubs affiliés à une autre fédération membre de la FIFA sont autorisés à participer à des tournois ou à des coupes de Clubs.

Coupe de tournois et de Clubs

Les Clubs organisant un tel tournoi sont tenus de vérifier que les équipes étrangères sont bien affiliées à leur fédération nationale, faute de quoi leur participation au tournoi sera refusée.

Tournoi national

Tournoi national

Les statuts et règlements de la FLF s'appliquent aux tournois auxquelles participent seulement des Clubs.

Tournoi international

Tournoi international

Les tournois auxquels participent des équipes de la catégorie la plus haute et qui sont membres de plusieurs fédérations étrangères doivent être disputés selon les Statuts et Règlements de la FLF.

## Article 26

L'organisateur d'un tournoi doit décider si le tournoi va être un tournoi traditionnel ou un tournoi éclair.

Organisation de tournois

## I. Tournoi traditionnel

Un tournoi traditionnel doit se dérouler sur une période de 8 jours comptant au maximum 3 jours de compétition.

## II. Tournoi éclair

Un tournoi éclair doit se dérouler au maximum en trois jours consécutifs.

Aucun Club participant à un tournoi traditionnel ou éclair ne doit se faire renforcer par un ou plusieurs joueurs non affiliés à celui-ci.

### Article 27

**Demande** Les clubs participant à un tournoi qui se déroule sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg peuvent demander l'homologation dudit tournoi en faisant signer (par l'organisateur) le règlement qui y est applicable et en l'envoyant au moins trois semaines avant la date dudit tournoi au secrétariat général de la FLF.

### Article 28

**Arbitres** A la suite de la demande du Club organisant un tournoi, la FLF désigne les arbitres et arbitres-assistants.  
Les feuilles de match sont à remettre à la FLF.

### Article 29

**Éliminatoires** La composition des matchs éliminatoires est déterminée soit par le Club organisant le tournoi soit par voie de tirage au sort.  
Une fois les matchs éliminatoires ainsi déterminés, toute modification ultérieure de la composition d'un ou plusieurs matchs nécessite l'accord préalable écrit des équipes concernées.

### Article 30

**Temps réglementaire** En aucun cas, le temps de jeu total d'une équipe participant à un tournoi ne doit dépasser par jour:

	Tournoi traditionnel	Tournois éclair
21.11.2009		
Bambini	50 minutes	60 minutes
Pupilles	50 minutes	60 minutes
Poussins	60 minutes	80 minutes
Minimes	60 minutes	90 minutes
Scolaires	70 minutes	100 minutes
Cadets	80 minutes	110 minutes
Juniors	90 minutes	120 minutes
Seniors	120 minutes	150 minutes
Vétérans	70 minutes	100 minutes
Dames	90 minutes	120 minutes

Lors d'un match nul à la fin du temps réglementaire, le vainqueur est désigné comme suit :

I. Pour les tournois ordinaires:

a) Pour les Seniors :

Soit après prolongation de 2 x 15 minutes ; s'il n'y a toujours pas de vainqueur, on procédera aux tirs au but.

Soit pas de prolongation : tirs au but

b) Pour toutes les autres catégories :

Il n'y a pas de prolongation admise et on procède immédiatement aux tirs au but.

II. Tournoi éclair :

Le vainqueur sera désigné en fonction de la meilleure différence de buts (goal average). Si elle est identique, on procédera aux tirs au but.

### **Article 31**

Les prix (s'il y en a) sont à remettre à la fin du tournoi, sauf contestation. Ces prix deviennent la propriété des équipes-vainqueurs.

### **Article 32**

Toute rencontre doit se dérouler sous l'égide de la FLF et dans le respect des statuts et règlements de la FLF.

Le Club organisant un tournoi ou un ou plusieurs matchs amicaux doit demander par écrit la désignation d'arbitres à la FLF au moins 5 jours avant le début du tournoi ou le déroulement du ou des matchs amicaux.

### **Article 33**

Si une équipe participant à un tournoi ou à un match amical ne se présente pas au match prévu et ne s'est pas décommandée par lettre recommandée 72 heures avant le déroulement dudit match auprès du Club organisant le tournoi ou, dans le cadre d'un match amical, auprès de l'équipe adverse, elle est tenue de dédommager le Club organisant le tournoi ou, dans le cadre d'un match amical, l'équipe adverse de tous les frais justifiés.

### **Article 34**

Des rencontres entre équipes de clubs mixtes ne sont autorisées qu'aux conditions suivantes :

L'équipe désirant, lors d'un match amical, aligner un joueur non licencié au club, doit présenter à l'arbitre, avant la rencontre, l'autorisation écrite du club d'origine ainsi que la licence du joueur en question. Seulement sur base de ces documents, l'arbitre autorise la participation du joueur en question au match. L'autorisation du club d'origine du joueur en question ainsi que la feuille de match sont à renvoyer à la FLF. Les amendes éventuelles infligées à un joueur étranger au club pour lequel il a joué sont à régler par le club pour lequel ce joueur a joué.

Tournois  
traditionnels

Tournoi éclair

Remise des prix

Généralités sur  
les rencontres  
dans un cadre  
non-officiel

Frais en cas de  
non présentation

Joueurs extérieurs

Une équipe mixte ne peut être composée de joueurs de plus de trois clubs différents.

Le club qui bénéficie de renfort extérieur doit aligner au minimum 5 joueurs issus de ses propres rangs.

Lors des matchs à l'étranger, y compris les tournois, un renfort est accordé si la fédération nationale de l'organisateur l'autorise sous réserve de ce qui précède.

### **Article 35**

Matches amicaux  
internationaux

Une demande d'autorisation pour la participation à un match d'un Club contre une équipe étrangère doit être introduite auprès de la FLF au moins deux semaines avant la date fixée pour ledit match.

Le club organisateur de ce match est seul responsable de l'organisation et des accords financiers. En ce qui concerne les rencontres internationales disputées au Luxembourg, le Conseil d'Administration est autorisé à consulter tous les dossiers et à contrôler les recettes et les dépenses occasionnées lors de ces rencontres.

Pour les matchs disputés à l'étranger, la feuille de match de la FLF signée par l'arbitre doit être renvoyée au Secrétariat Général de la FLF endéans 5 jours du déroulement du match.

### **Article 36**

Rencontres entre  
sélections

L'organisation de matchs amicaux entre des sélections nationales et/ou des sélections internationales sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg est réservée exclusivement à la FLF.

### **Article 36-1**

17.04.2007

Lors de matchs des sélections nationales, la FLF peut disposer des terrains des Clubs. Les Clubs sont informés au minimum 48 heures à l'avance et doivent (sous réserve d'engagement de leur responsabilité) mettre à disposition de la FLF les terrains de jeu en bon état.

Joueurs  
sélectionnés

### **Article 36-2**

17.04.2007

Pour les matchs de la sélection nationale A et pour les matchs dans le cadre des compétitions internationales de la FIFA et de l'UEFA, uniquement des joueurs de nationalité luxembourgeoise sont sélectionnés.

Les joueurs luxembourgeois non amateurs évoluant à l'étranger peuvent également être sélectionnés.

Pour les matchs des autres sélections peuvent également être nommés des joueurs de nationalité étrangère.

Les joueurs sont tenus de se mettre à disposition de la FLF. Les désistements motivés doivent immédiatement être adressés par les Clubs à la FLF. Les joueurs qui se sont désistés ne peuvent pas participer à un autre match aux dates concernées.

Manquements

Les manquements de joueurs sélectionnés ou de Clubs en relation avec la sélection de joueurs (absence injustifiée aux matchs ou en-

traînements des sélections, mauvais comportement...) peuvent être signalés par la Commission Technique ou par la Commission des Jeunes au Tribunal Fédéral.

Un joueur sélectionné pour une sélection nationale ne peut participer à un autre match dans les 3 jours précédant le match de sélection. Les joueurs évoluant à l'étranger et ceux participant avec leur club dans le cadre d'une compétition interclubs de l'UEFA sont exemptés de cette interdiction.

Les manquements sportifs qui ne tombent pas sous la compétence de la FIFA ou de l'UEFA sont sanctionnés par les tribunaux de la FLF.

### **Article 36-3**

A l'exception des dispositions prévues par l'article 4 du Règlement de Jeu, il existe une interdiction de jouer pour tout le pays dans les cas suivants :

- a) matchs officiels à domicile de la sélection nationale A, à l'exception de l'organisation de tournois pour jeunes et de matchs amicaux pour jeunes.
- b) finale de la Coupe de Luxembourg.

Interdiction de  
jouer  
10.11.2007

### **Article 36-4**

Il existe une compensation de salaires pour les joueurs sélectionnés. En outre, chaque joueur peut obtenir une indemnisation dont le montant est fixé par le Conseil d'Administration.

Compensation  
17.04.2007

### **Article 37**

Les règles relatives quant au remplacement de joueurs sont les suivantes :

Lors d'un match officiel, trois joueurs sur le terrain peuvent être remplacés pendant le temps réglementaire (90 minutes) ainsi que pendant une éventuelle prolongation.

Cette règle s'applique également aux matchs amicaux sauf si les Clubs n'ont convenus autrement avant le début du match.

Seulement les 5 personnes inscrites en tant que joueurs de remplacement sur la feuille de match avant le début du match sont à considérer comme joueur de remplacement. Seulement un joueur de remplacement peut remplacer un joueur sur le terrain. Un joueur de remplacement qui a accédé au terrain selon les modalités décrites ci-dessous devient un joueur de terrain. Un joueur de terrain qui a été remplacé perd sa qualité de joueur de terrain et ne devient pas un joueur de remplacement. Il n'est pas nécessaire que ces 5 joueurs de remplacement soient présents avant le début du match. Lorsqu'une équipe souhaite effectuer un changement, elle doit en informer l'arbitre. Un joueur de rempla-

Nombre de  
joueurs et  
échange de  
joueurs

changement, elle doit en informer l'arbitre. Un joueur de remplacement ne peut accéder au terrain que pendant l'interruption du jeu et seulement à partir de la ligne de touche après en avoir été autorisé par l'arbitre.

Un changement effectué ne peut pas être annulé.

Les joueurs de remplacement font partie de l'équipe et relèvent de l'autorité de l'arbitre.

Le gardien de but peut être remplacé soit par un joueur sur le terrain, soit par un joueur de remplacement. Ce remplacement du gardien de but doit être signalé au préalable à l'arbitre.

Lorsqu'un joueur du terrain est expulsé du terrain avant le début du match, il ne peut être remplacé que par un joueur de remplacement. Cependant, l'arbitre n'a pas besoin de reporter le coup d'envoi du match afin de permettre au joueur de remplacement d'accéder au terrain.

Un joueur expulsé par l'arbitre après le début de la partie ne peut pas être remplacé.

Un joueur de remplacement, expulsé avant ou après le début du match pour violation de la réglementation XII (jeu irrégulier ou comportement anti-sportif), ne peut pas être remplacé. Cette disposition ne concerne pas les joueurs de remplacement qui ont été expulsés pour des infractions relatives à la réglementation IV (équipement).

Un joueur de remplacement qui n'est pas devenu joueur de terrain pendant un match est autorisé à jouer dans un autre match de la même journée.

Par dérogation aux règles de remplacement ci-dessus énoncées, pour les équipes des catégories pupilles, poussins, minimes, scolaires, cadets et vétérans :

- 1 un joueur de terrain qui est remplacé devient un joueur de remplacement ;
2. ces équipes peuvent faire autant de remplacement qu'ils estiment utiles.

Par dérogation aux règles de remplacement énoncées ci-dessus, pour les équipes de la catégorie juniors :

lors d'un match officiel, cinq joueurs sur le terrain peuvent être remplacés.

02.03.2016

### **Article 38**

Lorsque le vainqueur d'un match doit être déterminé par tirs au but, les règles suivantes sont applicables :

1. L'arbitre détermine le but sur lequel auront lieu les tirs au but.
2. Chaque équipe a droit à cinq tirs au but, effectués alternativement.

Désignation du vainqueur par les tirs au but



3. L'arbitre effectue le tirage au sort pour déterminer l'équipe qui effectue le premier tir au but en présence des deux capitaines à l'aide d'une pièce de monnaie/jetons.
4. L'équipe qui marque le plus grand nombre de buts est déclarée vainqueur.
5. Seuls les joueurs se trouvant à la fin du match (après le temps réglementaire et la prolongation) sur le terrain sont autorisés à participer aux tirs au but.
6. S'il y a égalité au score après que chaque équipe ait effectué ses 5 tirs au but, les équipes continuent alternativement à effectuer des tirs au but jusqu'à ce que, pour un même nombre de tirs au but, une équipe ait marqué un but de plus que l'autre équipe.
7. Aucun joueur d'une équipe ne peut effectuer un deuxième tir au but avant que les autres joueurs de son équipe (y compris le gardien) n'ont effectué un tir au but.
8. Pendant le tir au but, le gardien de but peut à tout moment être remplacé par un de ses co-équipiers visés au point 5 ci-dessus.
9. Tous les joueurs, à l'exception du joueur qui effectue le tir au but et des deux gardiens, doivent se tenir à l'intérieur du rond central lors des tirs au but.  
  
Le gardien de but de l'équipe du joueur qui effectue le tir au but doit se tenir à l'extérieur de la surface de réparation, derrière la ligne parallèle au but, à au moins 9,15 mètres du point de penalty.
10. Les dispositions du règlement XIV ainsi que la décision N° 7 de l'International Football Association Board sont applicables aux tirs au but à moins que la présente section n'y déroge.
11. Afin de garantir le respect de ces dispositions, un arbitre-assistant doit assister l'arbitre en notant les noms des joueurs qui ont effectué des tirs au but. Le deuxième arbitre assistant veille au respect de la règle visée au point 9 ci-dessus.

### **Article 39**

22.10.2011  
Matches des  
catégories  
poussins,  
minimes,  
pupilles et  
bambinis

Pour les matchs des catégories « poussins », « minimes », « pupilles » et « bambinis », le Conseil d'Administration de la FLF, sur avis de la Commission des jeunes, publie chaque saison les règlements de jeu pour ces différentes catégories de jeunes.

## Article 40

1. Pour les catégories bambinins, pupilles, poussins et minimes, les arbitres ont le droit d'exclure temporairement un joueur du terrain en cas de faute mineure.

La durée d'une exclusion temporaire est de 5 minutes pour le football à l'extérieur (outdoor).

2. Aucun joueur temporairement exclu d'un match ne peut regagner le terrain de jeu sans autorisation expresse de l'arbitre. Aucune contestation y relative n'est admise.
3. Un joueur ne peut être exclu temporairement qu'une seule fois par match. Une deuxième expulsion prononcée à son encontre équivaut à une exclusion définitive.
4. L'arbitre doit noter les exclusions temporaires prononcées, le nom du joueur exclu temporairement ainsi que le Club auquel le joueur concerné appartient.
5. Si un joueur refuse de regagner le terrain à la fin de la durée d'exclusion temporaire, l'exclusion temporaire devient définitive et doit être inscrite sur la feuille de match.
6. L'exclusion temporaire prononcée par l'arbitre doit être claire et non équivoque pour le joueur concerné, pour les joueurs de l'équipe adverse ainsi que pour la personne chargé du chronométrage. L'arbitre, après avoir annoncé l'exclusion temporaire au joueur concerné, doit indiquer l'exclusion en levant le bras afin d'indiquer la durée de l'exclusion temporaire.
7. Pendant toute la durée de l'exclusion temporaire, les joueurs expulsés temporairement doivent quitter le terrain et doivent rester derrière la ligne de touche du terrain sans pouvoir accéder derrière la ligne du but.
8. Après l'expiration de la durée de l'exclusion temporaire, l'arbitre fait signe au joueur de regagner le terrain à partir de la ligne médiane du terrain.
9. Aucun joueur exclu temporairement ne peut être remplacé pendant son exclusion temporaire.

Exclusion  
temporaire du  
terrain pour le  
Football outdoor  
17.04.2007

14.06.2013

**Article 41**  
(supprimé)

## Article 42

Les Statuts, Règlements et décisions des associations internationales et nationales dont la FLF est membre ainsi que les Statuts, Règlements, dispositions et décisions de la FLF s'appliquant indifféremment au football masculin et au football féminin.

Les ballons sont ceux de la catégorie 5.

Sauf disposition expresse des statuts et règlements de la FLF, les matchs entre une équipe masculine et une équipe féminine ainsi que les match entre équipes mixtes sont interdits.

### **A-1 REGLEMENT RELATIF AU TERRAIN DE JEU, AUX VESTIAIRES, AUX ÉQUIPEMENTS ET A L'ÉCLAIRAGE PAR PROJECTEURS**

Contrôle et autorisation relatifs aux terrains, aux vestiaires, aux équipements et à l'éclairage par projecteurs

Les Clubs de la FLF qui envisagent de construire un nouveau terrain ou des vestiaires, respectivement ceux qui souhaitent déplacer, modifier ou transformer leur terrain ou vestiaires doivent faire parvenir à la Commission des terrains (cf. art. 88 du Statut de la FLF) les documents suivants :

Règlement relatif aux terrains, vestiaires, équipements, éclairages

30.11.2013

17.04.2007  
04.04.2011

Terrains	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) un plan du site du terrain respectivement des vestiaires</li> <li>b) un plan cadastral</li> <li>c) tout autre document demandé par la commission des terrains</li> </ul> <p>A. Terrains</p>
Terrains en pelouse 30.11.2013	<p><b>I. Terrains en pelouse</b></p> <p>1. Nature du terrain</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Le terrain, tel que défini aux Statuts et Règlements de la FLF, doit comporter une surface uniformément plane et dépourvue de tout obstacle ;</li> <li>b) Le terrain doit contenir un drainage lorsque le site et la nature du sol l'exigent ;</li> <li>c) Les terrains rocheux ne sont pas homologués. Les cailloux et autres résidus sont à éliminer;</li> <li>d) Déclivité autorisée:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- BGL Ligue, division d'honneur et première division : jusqu'à 1 %</li> <li>- deuxième division : jusqu'à 1,5 %</li> <li>- à partir de la troisième division : jusqu'à 2 %</li> </ul> </li> <li>e) Le terrain, délimité conformément aux Statuts et Règlements de la FLF, doit comporter une surface uniformément plane et dépourvue de tout obstacle.</li> </ul>
Terrains en pelouse synthétique 04.04.2011	<p><b>II. Terrains en pelouse synthétique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) L'utilisation de terrains couverts en pelouse synthétique est autorisée pour les matchs de toutes les catégories à condition que ce terrain corresponde à la norme internationale intitulée FIFA RECOMMENDED 1 STAR ou 2 STAR.</li> </ul> <p>Les matchs des compétitions de Champions League et de l'Europe League de l'UEFA joués sur un terrain synthétiques doivent se dérouler sur un terrain correspondant à la norme FIFA RECOMMENDED 2 STAR.</p> <p>30.11.2013 Il est interdit de pénétrer la surface de jeu d'un terrain synthétique avec des chaussures à crampons en aluminium.</p> <p>04.04.2011</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>b) Les matériaux composant la pelouse synthétique ainsi que le soubassement doivent être conformes à un système de construction correspondant à la norme intitulée FIFA RECOMMENDED 1 STAR ou FIFA RECOMMENDED 2 STAR.</li> </ul> <p>L'homologation s'effectue en collaboration avec la Commission des terrains par l'intermédiaire d'un institut de contrôle agréé par la FIFA.</p> <p>Les frais de d'homologation sont à la charge du demandeur de l'homologation.</p> <p>En général, toutes les normes et règlements concernant les terrains synthétiques sont à respecter selon les instructions de la FIFA.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c) Les dimensions du terrain de jeu doivent être appropriées aux catégories de jeu.</li> </ul>

d) La déclivité du terrain doit adopter la forme d'un toit en croupe ( <i>Walmdach</i> ) ou d'un toit en bâtière ( <i>Satteldach</i> ) selon la déclivité autorisée sous point I.d).	04.04.2011 30.11.2013
<p>Pour les terrains synthétiques existants au moment de l'entrée en vigueur de la présente modification, une période de transition de 5 ans (jusqu'à la fin de la saison 2015/2016) est accordée aux clubs pour leur permettre de se conformer aux nouvelles dispositions. Pendant toute cette période de transition, ces terrains sont autorisés pour disputer les matchs de toutes les catégories à l'exception des matchs internationaux officiels.</p> <p>Après la fin de cette période de transition, des dérogations peuvent toutefois être accordées par le Conseil d'Administration de la FLF sur proposition de la commission des terrains.</p>	Zone de sécurité
2. Zone de sécurité (zone neutre), clôture intérieure, banc des joueurs de remplacement.	
a) Les dimensions de la zone de sécurité (zone neutre) sont le long des lignes de touche d'au moins 2 mètres et le long des lignes de but d'au moins 3 mètres.	
Aucun objet ou obstacle ne doit se trouver dans ces zones.	
b) Clôture intérieure	
I. Une clôture intérieure d'une hauteur d'un mètre est obligatoire ;	
II. La distance jusqu'à la clôture intérieure en béton, acier ou aluminium et parallèle aux abords du terrain de jeu doit être à une distance d'au moins 2 mètres par rapport aux lignes de touche et à une distance d'au moins 3 mètres par rapport aux lignes de but.	
(En ce qui concerne la publicité, voir règlement A-1, 9.)	
III. Les supports publicitaires ne doivent en aucun cas réduire la distance de sécurité décrite ci-dessus.	
IV. Les bancs des joueurs de remplacement doivent être installés sur les lignes de touche hors des zones de sécurité suivant le règlement FIFA.	30.11.2013
V. Zone technique (zone de coaching)	30.11.2013
Une zone appelée zone technique doit être instaurée pour tous les matchs de toutes les divisions.	
Cette zone dépasse le bancs des joueurs de remplacement à droite et à gauche d'un mètre et se trouve à une distance maximale de 3 mètres et à une distance minimale de 1 m de la ligne de touche du terrain de jeu. Les extrémités de ces deux lignes sont reliées entre elles.	
La distance entre les deux bancs de joueurs doit être d'au moins 10m.	
3. Câbles haute tension	Câbles haute tension
Au cas où un câble de haute tension traverse le terrain ou les gradins, le Club doit avoir conclu une assurance de responsabilité	

	civile qui le protège contre d'éventuelles demandes d'indemnisation.
<p>Équipement d'éclairage par projecteurs</p> <p>30.11.2013</p>	<p>4. Équipements d'éclairage par projecteurs</p> <p>Les mats d'éclairage, l'armoire électrique et le bloc distributeur ne doivent pas se situer dans la zone de sécurité susmentionnée.</p> <p>Pour les nouvelles installations une capacité de 250 lux est recommandée pour toutes les divisions</p> <p>Le minimum requis pour les matchs officiels des seniors A est de 150 lux HW &gt; 0,6.</p>
17.04.2007	<p>Le minimum requis pour les matchs officiels de toute autre catégorie ainsi que les matchs amicaux, FCL et dames est de 80 lux HW &gt; 0,6.</p> <p>Pour les matchs dans le cadre des compétitions interclubs de l'UEFA, les dispositions de l'UEFA sont applicables</p>
<p>Dimensions du terrain</p>	<p>5. Dimensions du terrain</p> <p>Le terrain doit être rectangulaire et les dimensions minimales sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Division Nationale : 100 mètres x 64 mètres</li> <li>– Promotion d'Honneur et première division : 100 mètres x 60 mètres</li> <li>– deuxième division : 95 mètres x 55 mètres</li> <li>– à partir de la troisième division : 90 mètres x 50 mètres</li> </ul>
17.04.2007	<p>Pour les catégories suivantes : seniors réserves, vétérans, FCL, dames, juniors, cadets et scolaires les mêmes dispositions que celles pour la troisième division sont applicables.</p> <p>Les dimensions du terrain pour les rencontres internationales sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– longueur : entre 100 mètres - 105 mètres</li> <li>– largeur : 64 mètres - 68 mètres</li> </ul> <p>L'UEFA recommande les dimensions suivantes : longueur 105 mètres et largeur 68 mètres.</p>
30.11.2013	<p>L'article 1<sup>er</sup> des Lois du Jeu FIFA prescrit les dimensions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– longueur : entre 90 mètres et 120 mètres</li> <li>– largeur : entre 45 mètres et 90 mètres.</li> </ul> <p>Les Clubs qui montent dans une division supérieure doivent adapter leur terrain aux dimensions indiquées ci-dessus pour les terrains des divisions correspondantes. Un terrain qui ne respecte pas ces dispositions réglementaires ne pourra pas être homologué.</p>
30.11.2013	<p>Le Conseil d'Administration peut accorder, sur proposition de la Commission des Terrains, une dérogation.</p>
30.11.2013	<p>Un engagement pour effectuer les travaux doit être fourni.</p>

## 6. Division et agencement du terrain

Le terrain est délimité par les lignes de touche et les lignes de but. Chaque point d'intersection de ces lignes forme un angle appelé coin de corner. Les deux lignes de touche sont reliées par la médiane, dont le milieu est indiqué de manière particulière. Ce point est le centre d'un cercle d'un rayon de 9,15 mètres. Un quart de cercle de 1 m de rayon est tracé dans chaque coin de corner, entre la ligne de touche et la ligne de but.

Division et agencement du terrain

### – Buts

Buts

Les buts sont placés au milieu des deux lignes de but. Ils se composent de deux poteaux verticaux reliés entre eux par une barre transversale. Les poteaux de but et les barres transversales constituent une unité entière et doivent être en bois, métal ou tout autre matériel autorisé et sont peints en blanc (à l'exception de l'aluminium, qui n'est pas recouvert de peinture). Les poteaux et les barres transversales peuvent être carrés, ronds, demi ronds ou elliptiques. Leur diamètre doit être de 10 cm à 12 cm.

### – Dimensions internes des buts

Dimensions internes des buts

Les dimensions internes des buts sont de 7,32 m x 2,44 m. Une tolérance de  $\pm 5$  cm est autorisée.

Les buts amovibles doivent être fixés au sol, respectivement consolidés avant toute utilisation et l'ancrage ne doit pas présenter un danger pour les joueurs, arbitres et les spectateurs. Le dispositif de fixation, respectivement de consolidation doit permettre d'éviter la chute, le renversement ou le basculement du but.

30.11.2013

### – Filets de but

Filets de but

Les buts doivent être équipés d'un filet non métallique.

Les filets de but

ne doivent pas gêner le gardien de but;

doivent être fixés au sol;

doivent être serrés de manière à empêcher que le ballon le traverse; et

doivent être suspendus aux barres des buts de manière à éviter que le ballon ne rebondisse.

Des supports triangulaires des filets ne sont pas permis.

30.11.2013

### – Surface de but

Surface de but

A 5,50 m de l'arête interne de chaque poteau de but, une ligne de 5,50 m est dessinée à partir de la ligne de but et perpendiculairement à celle-ci. Les deux extrémités de cette ligne sont reliées entre elles.



Surface de réparation	<p>– Surface de réparation</p> <p>A 16,50 m de l'arête interne de chaque poteau de but, une ligne de 16,50 m est tracée à partir de la ligne de but et perpendiculairement à celle-ci. Les deux extrémités de cette ligne sont reliées entre elles.</p>
Marque de penalty	<p>– Marque de penalty (onze mètres)</p> <p>La marque de penalty est dessinée à 11 mètres du milieu du but et perpendiculairement à la ligne de but. Chaque point de penalty sert de centre à un arc de cercle tracé hors de la surface de réparation et dont le rayon mesure 9,15 mètres.</p>
Piquets de corners	<p>– Piquets de corners</p> <p>Un drapeau de 30 cm x 40 cm en tissu est placé à chaque corner. Le piquet de 1,50 mètre de haut doit être de forme arrondie afin de ne pas présenter un danger pour les joueurs et arbitres.</p>
Marquage du terrain	<p>7. Marquage du terrain</p> <p>La largeur des lignes est de 8 cm à 12 cm. Un terrain est considéré comme non marqué lorsque l'une des lignes principales (ligne de but, surface de but, surface de réparation et point de penalty) manque. Un terrain est marqué de manière insuffisante lorsque seules les lignes principales sont dessinées.</p> <p>Le matériel utilisé pour le marquage du terrain</p> <p>ne doit pas présenter un danger pour les joueurs et arbitres ; et doit se composer d'un matériel adapté.</p> <p>Il est interdit</p> <p>d'utiliser des copeaux ou de la sciure; ou</p> <p>de creuser des sillons ou de créer des soulèvements de terre.</p>
30.11.2013	<p>Les lignes effacées au cours d'une rencontre doivent être retracées à nouveau sur décision de l'arbitre.</p> <p>Lorsque le terrain est recouvert de neige, il convient d'utiliser un matériel assurant la visibilité pour le marquage.</p>
30.11.2013	<p>8. Publicité sur le terrain</p> <p>L'installation de supports publicitaires est autorisée. Ils doivent être disposés et fixés de manière à respecter la zone de sécurité. Les supports publicitaires et leurs fixations ne doivent pas présenter un danger pour les joueurs, arbitres et les spectateurs.</p> <p>Au cours du jeu, il est interdit de faire passer des annonces publicitaires ou d'encourager les joueurs d'une équipe via haut-parleur.</p> <p>L'installation d'horloge est autorisée.</p>
Publicité interdite	

B. Vestiaires	Vestiaires
1. Etat des vestiaires	Etat des vestiaires
Les vestiaires doivent être propres, hygiéniques et bien aérés ; munis d'un système de fermeture ; équipés des installations sanitaires à eau chaude et froide ; chauffés en cas de températures basses à l'extérieur ; et équipés de sièges et de crochets pour les vêtements.	30.11.2013
2. Obligations pour le Club qui reçoit :	Obligations pour le Club qui reçoit
Chaque équipe doit disposer d'un vestiaire séparé.	
Lorsqu'il n'existe qu'une seule salle de douches, les installations sanitaires ne doivent pas être utilisés simultanément par deux équipes adverses.	
L'arbitre ou les arbitres doivent disposer d'un vestiaire séparé de taille suffisante et équipé d'une douche, respectivement de plusieurs douches si les états des lieux le permettent.	30.11.2013
La clé doit en être remise aux utilisateurs.	
Un nombre suffisant de toilettes non accessibles aux spectateurs doit être prévu pour les joueurs.	
Tout déplacement des vestiaires est à notifier par écrit à la FLF au moins 14 jours avant le match afin de permettre à la Commission des terrains d'effectuer un contrôle éventuel.	30.11.2013
Les installations sanitaires doivent obligatoirement inclure des douches.	
Si les vestiaires se trouvent hors des installations du terrain de jeu, une salle chauffée séparée doit être mise à dispositions à chacune des équipes et du/des arbitre(s) pendant le mi-temps dans les alentours du terrain de jeu.	30.11.2013
C. Divers	Divers
Le Club sur le terrain duquel une rencontre est organisée doit mettre à disposition :	
une trousse d'intervention pour les blessures de sport (voir annexe 5) ;	
deux drapeaux pour les 2 arbitres assistants (juges de touche) (dimensions : 30 cm x 40 cm). Les drapeaux des arbitres assistants doivent être en tissu ; et	
un brancard et une couverture pour l'évacuation des joueurs blessés.	30.11.2013
D. Conseil	Conseil
En cas de projet de construction, d'installation ou de transformation de terrains de jeu, de vestiaires ou d'installations d'éclairage,	

la Commission des terrains est à consulter par le Club et/ou l'administration communale concernés. Les conseils et directives doivent être demandés avant le début des travaux de construction, d'installation ou de transformation.

## **A-2. REGLEMENT RELATIF A L'ARBITRAGE**

### **1. Fonctions exclues**

- a) Les arbitres en activité ne doivent pas être membres d'une Instance de la FLF, respectivement d'une instance appartenant au domaine de l'arbitrage.
- b) Les arbitres ne doivent exercer aucune fonction officielle dans un Club au cours des matchs.

### **2. Arbitres en tant que joueurs**

Un arbitre ne peut être joueur que :

- a) dans l'équipe de son association d'arbitres, composée uniquement d'arbitres ;
- b) dans l'équipe des vétérans de son Club ou en tant que joueur visiteur dans une autre équipe de vétérans, lorsque son Club l'y autorise et à condition qu'il ait l'âge requis pour faire partie des vétérans ;
- c) dans un club corporatif, s'il fait partie des cas exceptionnels.

### **3. Joueurs en tant qu'arbitres**

Après avoir passé avec succès le test d'arbitrage, les joueurs peuvent être amenés à diriger un match des catégories de minimes, scolaires, cadets ou à servir d'arbitre assistant (juge de touche) sans perdre toutefois leur qualification de joueur.

### **4. Candidats à l'arbitrage**

Le candidat à l'arbitrage doit :

- avoir au moins 16 ans et au plus 46 ans ;
- être licencié à la FLF ;
- présenter un extrait de son casier judiciaire.

Règlement relatif  
à l'arbitrage

Fonctions  
exclues

Arbitres en tant  
que joueurs

Joueurs en tant  
qu'arbitres

Candidats à  
l'arbitrage



		Arbitre	Arbitres assistants
	Deuxième division	34,50 €	
	Troisième division, Senior-réserve, FLC, dames, cadet, junior 2 <sup>ème</sup> classe et suiv.,	30,50 €	
	Rencontres amicales	25,00 €	(possibilité pour le club de fournir son propre arbitre et arbitre assistant)
			Arbitre
	Cadets/Scolaires/Minimes/Poussins	19,50 €	
	Poussins (deux rencontres)	30,50 €	
		(1x frais de déplacement)	
	c) Contrôle du terrain	14,50 €	
	d) Rencontre annulée	14,50 €	
	e) Contribution financière au repas midi due lorsque la rencontre peut avoir lieu après le contrôle du terrain	14,50 €	
	Tournois (classement dans la division de l'organisateur)		
	(possibilité pour le club de fournir ses propres arbitre et juges de touche).		
Instructeurs	II. Instructeurs		
	Par inspection :		
21.11.2015	1. Frais de déplacement		0,32 €
	2. Rencontres entre Seniors/Juniors/Cadets/Dames/Vétérans	23,50 €	
	Autres équipes	16,00 €	
	3. Rencontre annulée	14,50 €	
Associations d'arbitres	12. Associations d'arbitres		
	Les arbitres doivent adhérer à des associations d'arbitres régionales dont l'objectif doit être le suivant :		
	a) promouvoir l'amitié entre les adhérents ;		
	b) poursuivre des objectifs à caractère social, pédagogique et instructif.		
Congrès des arbitres	13 .Congrès des arbitres		
	Un congrès des arbitres est organisé tous les ans par le Conseil d'Administration.		
	Après concertation avec le C.A.F., le Conseil d'Administration peut également organiser des assemblées générales extraordinaires.		

Les frais de déplacement des arbitres participants sont pris en charge par leur Club.

#### 14. Carte d'arbitre

Carte d'arbitre

Chaque arbitre a droit à une carte d'arbitre lui permettant d'assister gratuitement aux matchs nationaux et internationaux organisés sous l'égide de la FLF.

Un arbitre perd ce droit si, de sa propre faute, il a participé à moins de 15 matchs au cours de la saison précédente.

#### 15. Récompenses prévues pour les arbitres

Récompense octroyées aux arbitres

Les médailles du mérite suivantes sont prévues pour les arbitres :

- a) 200 rencontres = médaille d'argent
- b) 150 rencontres en tant qu'arbitres de première catégorie = médaille d'or.

Les arbitres ayant participé à 350 matchs ou comptant à leur actif 20 années de service et 300 matchs se voient octroyer une carte de la FLF leur permettant d'assister gratuitement à tous les matchs nationaux et internationaux organisés sous l'égide de la FLF.

Cette carte est valable tant que son possesseur est adhérent de la FLF.

Les arbitres comptant 500 matchs à leur actif ou pouvant se prévaloir de 20 années de service mais présentant moins de 400 matchs à leur actif reçoivent une montre de la part de la FLF.

Le CAF peut proposer au Conseil d'Administration de décerner le titre d'arbitre d'honneur aux arbitres méritants. Les arbitres ayant 1 000 matchs à leur actif obtiennent un diplôme de la FLF.

### A.3. – REGLEMENT CONCERNANT L'ENTRAÎNEUR

Règlement concernant l'entraîneur

#### 1. Diplôme d'entraîneur

Diplôme d'entraîneur

Le métier ou la fonction d'entraîneur ou d'entraîneur joueur ne peuvent être exercés que par les personnes titulaires des qualifications suivantes :

- un diplôme d'entraîneur A, B ou C décerné par la FLF :
- un diplôme d'entraîneur de niveau inférieur ou Initiateur C, moyen ou entraîneur B, supérieur ou entraîneur A, délivré par le ministère des Sports en collaboration avec la FLF, conformément à la réglementation grand-ducale ;
- un diplôme d'entraîneur étranger reconnu par la Commission des entraîneurs.

21.11.2009

#### 2. Déclaration de l'entraîneur

Déclaration de l'entraîneur

Les Clubs sont tenus de présenter les documents suivants à la FLF avant le 25 juin inclus de chaque saison et pour chaque entraîneur engagé :

	<p>identité de l'entraîneur, qui doit être titulaire d'un diplôme d'entraîneur luxembourgeois,</p> <p>identité de l'entraîneur et copie du diplôme d'entraîneur étranger.</p>
21.11.2009	<p>Pour un entraîneur engagé au cours de la saison, il convient de présenter à la FLF par écrit son identité et la cas échéant une copie de son diplôme d'entraîneur étranger dans un délai de 10 jours.</p> <p>Les entraîneurs doivent être titulaires d'une licence du Club.</p>
Carte d'entraîneur	<p>3. Carte d'entraîneur</p> <p>Au début de la saison, il sera délivré une carte d'entraîneur de la FLF valable pour la saison en cours à l'entraîneur du Club titulaire d'un diplôme d'entraîneur reconnu par la Commission des entraîneurs.</p>
Exercice de la fonction d'entraîneur	<p>4. Exercice de la fonction d'entraîneur</p> <p>Les Clubs de la Division Nationale et de la Promotion d'Honneur sont tenus d'engager un entraîneur pour l'équipe des seniors 1.</p>
21.11.2009	<p>Ce dernier doit avoir suivi avec succès la formation professionnelle, Entraîneur A « Cycle supérieur », UEFA-A ou être titulaire d'un diplôme équivalent.</p> <p>En outre, les Clubs de la Division Nationale et de la Promotion d'Honneur sont tenus de déclarer officiellement l'entraîneur de leur équipe des seniors 1 qui doit satisfaire les conditions susmentionnées à la FLF avant le début de chaque phase de championnat.</p> <p>Les Clubs de la Division Nationale et de la Promotion d'Honneur sont tenus d'engager au moins un entraîneur pour l'ensemble des catégories jeunes. Ce dernier doit être titulaire d'un diplôme d'entraîneur du « Cycle inférieur », ou d'un diplôme équivalent.</p>
21.11.2009	<p>Chaque équipe de la Division Nationale et de la Promotion d'Honneur doit engager un entraîneur pour l'équipe de seniors 1. Ce dernier doit avoir suivi avec succès la formation professionnelle « Cycle supérieur », Entraîneur A, UEFA-A ou être titulaire d'un diplôme équivalent.</p> <p>Les Clubs de la Division Nationale et de la Promotion d'Honneur sont tenus de déclarer officiellement l'entraîneur de leur équipe de seniors 1, qui doit satisfaire l'une des conditions susmentionnées, à la FLF avant le début de chaque phase de championnat.</p> <p>Un entraîneur qui n'est pas titulaire du diplôme d'entraîneur exigé et dont le Club monte de la première division à la Promotion d'Honneur à partir de la saison 2003-2004 doit obligatoirement compléter la formation d'entraîneur en participant au premier</p>

cycle de formation professionnelle suivant la montée en Promotion d'Honneur afin de régulariser sa situation, comme prescrit.

#### 5. Formation d'entraîneur

La formation d'entraîneur est assurée par le ministère des Sports en collaboration avec la Commission des entraîneurs de la FLF, conformément à la réglementation grand-ducale en vigueur.

La condition d'admissibilité à la formation d'entraîneur Initiateur C est le certificat de participation à la formation « Kinderfussball ».

Formation  
d'entraîneur

21.11.2009

#### 6. Formation continue

Tous les ans, la FLF propose des sessions de formation continue assurées par des experts.

La Commission des entraîneurs en détermine la date.

La formation continue se déroule selon les modalités de la convention UEFA à laquelle la FLF a adhéré le 01/09/1999 (BIO nr 26/1999).

Formation  
continue

21.11.2009

#### 7. Contrat de l'entraîneur

Un entraîneur ne peut être employé qu'auprès d'un seul Club. Il doit être membre licencié de la FLF.

Seuls les entraîneurs satisfaisant aux conditions requises pour les joueurs sont autorisés à participer à des matchs en tant que joueur.

Les entraîneurs de Clubs et les entraîneurs joueurs peuvent être indemnisés pour leur travail.

Contrat de  
l'entraîneur

21.11.2009

#### 8. Cas litigieux et manquements

Dans le cas où les deux parties contractantes (entraîneur et Club) ne remplissent pas le contrat, elles peuvent le résilier conformément aux conditions qui y sont stipulées.

En cas de résiliation du contrat, la Commission des entraîneurs peut être saisie par les deux parties. Il convient alors de présenter toutes les pièces justificatives à cette instance.

La Commission des entraîneurs tranche les litiges.

Si la résiliation du contrat n'est pas réglée à l'amiable, par exemple en cas d'inconduite ou de manquement de la part des parties, la Commission des entraîneurs transfère le dossier au Conseil d'Administration.

Cas litigieux et  
manquements

#### 9. Entrée gratuite en faveur des entraîneurs

Les entraîneurs et entraîneurs joueurs titulaires d'une carte d'entraîneur de la FLF pour la saison en cours bénéficient d'une entrée gratuite (sur présentation de la carte) pour tous les matchs des compétitions organisées par la FLF ainsi que pour les matchs internationaux de la FLF.

Entrée gratuite  
en faveur des  
entraîneurs



Seule la carte d'entraîneur en cours de validité (pourvue du timbre de la saison de la FLF) permet de bénéficier de l'entrée gratuite susmentionnée.

Seuls les entraîneurs employés par un Club et enregistrés auprès de la FLF en tant qu'entraîneurs réglementaires peuvent prétendre à l'obtention d'un timbre de saison.

Conditions d'âge

#### 10. Conditions d'âge

Les titulaires d'un diplôme d'entraîneur valable de niveau inférieur, âgés d'au moins 28 ans, reçoivent en début de saison une carte d'entraîneur délivrée par la FLF, si toutefois ils satisfont aux conditions stipulées.

Ce principe s'applique également aux titulaires d'un diplôme d'entraîneur de niveau supérieur âgés d'au moins 30 ans et pouvant justifier de deux années d'expérience en tant qu'entraîneurs de Club.

Les professeurs d'éducation physique constituent une exception (articles 6 et 7 de la réglementation grand-ducale).

A partir de 21 ans, les membres sont autorisés à suivre les cours en vue de l'obtention du diplôme d'entraîneur de niveau inférieur. Après obtention du diplôme correspondant, ils reçoivent une carte d'entraîneur provisoire.

Ces entraîneurs reçoivent leur carte d'entraîneur de niveau inférieur définitive à l'âge de 28 ans.

A partir de 28 ans, les membres titulaires d'une carte d'entraîneur provisoire et pouvant justifier d'une expérience de 4 saisons en qualité d'entraîneurs des catégories jeunes sont autorisés à s'inscrire à des formations en vue de l'obtention du diplôme d'entraîneur de niveau supérieur.

La carte d'entraîneur provisoire n'ouvre aucun droit à des entrées gratuites pour entraîneurs.

Réclamations des entraîneurs à l'encontre du Club

#### 11. Réclamations des entraîneurs à l'encontre du Club

Dans le cas où le club ne satisfait pas aux conditions contractuelles, l'entraîneur dispose d'un délai de 14 jours pour porter plainte contre le Club devant la Commission des entraîneurs.

Déclaration d'accidents, caisse de secours mutuelle des sportifs

### A.4. – DECLARATION D'ACCIDENTS

#### CAISSE DE SECOURS MUTUELLE DES SPORTIFS

La CSMS a été fondée le 21 décembre 1965 et se compose des Fédérations sportives affiliées.

Objectif de la caisse

Objectif de la Caisse

L'objectif de la Caisse est d'apporter une participation réglementée en cas de perte de salaire ou de manque à gagner et en cas de

dépenses auprès d'un médecin, d'une pharmacie, d'un hôpital ou dans le cadre d'autres soins médicaux. Par conséquent, son rôle est comparable à celui d'une caisse d'assurance maladie complémentaire.

#### Assurance

Assurance

Les membres actifs, les dirigeants et les arbitres licenciés d'une fédération sportive nationale affiliée à la C.S.M.S. sont couverts par une assurance.

#### Compétences de la Caisse

Compétences  
de la Caisse

Les accidents de sport représentent la condition absolue d'ouverture de droit à des prestations. Les maladies et blessures qui ne sont pas les conséquences immédiates d'un accident de sport ne sont pas couvertes.

#### Accidents de sport selon les statuts de la C.S.M.S.

Accidents  
de sport  
selon les statuts  
de la C.S.M.S.

La Caisse est compétente pour les accidents survenus dans le Grand-Duché de Luxembourg ou à l'étranger lors de l'exercice d'une discipline sportive dans le cadre d'un tournoi ou d'un entraînement et sous contrôle de la fédération compétente ou d'un club rattaché à cette fédération.

Les accidents survenus dans les vestiaires et sur le chemin direct des vestiaires aux lieux du tournoi ou d'entraînement et sur le retour sont également couverts par l'assurance.

#### Déclaration d'accident

Déclaration  
d'accident

La déclaration d'accident (voir sous Formulaire) est à remplir et à signer par le responsable du Club et le médecin en service. Elle doit ensuite être envoyée à la Caisse sous enveloppe fermée.

#### Délai de déclaration

Délai de  
déclaration

Si la déclaration d'accident n'est pas parvenue à la Caisse dans un délai de 60 jours après l'accident, les droits à des prestations sont échus.

#### Prestations en nature de la Caisse

Prestations  
en nature  
de la Caisse

Concernant les frais des médicaments remboursés, le montant non pris en charge par la Caisse est intégralement remboursé. Le même principe s'applique aux frais médicaux dans le cadre de la convention tarifaire applicable entre les caisses d'assurance maladie et les associations de médecins.

Les frais dentaires sont remboursés au delà des tarifs de la caisse d'assurance maladie et jusqu'à un montant maximal correspondant au double des taux de remboursement de la caisse d'assurance maladie.

Concernant les lunettes de sport, les frais portant sur les verres sont remboursés après paiement et les montures sont

	<p>remboursées jusqu'au montant maximal prévu. L'accident de sport étant une condition ouvrant des droits à prestations de la Caisse, les frais d'acquisition d'une première paire de lunettes de sports ne peuvent pas être considérés.</p> <p>En cas d'hospitalisation, le tarif applicable est celui d'une chambre de seconde classe à un lit. En outre, la Caisse prend en charge le montant du prix de revient journalier à hauteur de 0,02 (indice 100).</p>
Prestations pécuniaires de la Caisse	<p><b>Prestations pécuniaires de la Caisse</b></p> <p>En cas de perte de salaire, la caisse prend en charge pendant un maximum de 52 semaines le montant de la différence entre le salaire de base et les indemnités journalières de maladie versée par la caisse d'assurance maladie compétente.</p> <p>En cas de manque à gagner pour une personne exerçant une profession non salariée, la Caisse verse une indemnité définie sur la base du revenu minimum légal tant que les indemnités journalières de maladie ne sont pas payées par la caisse d'assurance maladie compétente.</p> <p>La Caisse ne verse aucune indemnité pour manque à gagner lorsque la personne accidentée ne bénéficie d'aucun droit à des indemnités journalières de maladie de la part de la caisse d'assurance maladie compétente.</p>
Formulaires	<p><b>Formulaires</b></p> <p>La Caisse prévoit les deux formulaires ci-dessous à présenter sur demande :</p> <p>Déclaration de maladie jointe à un certificat médical (format carte postale)</p> <p>Compte-rendu détaillé de l'accident et règlement des frais médicaux, hospitaliers et de pharmacie.</p> <p>N.B. : La Caisse ne prévoit aucune indemnisation en cas de décès ou en cas d'invalidité partielle ou totale. De tels cas sont pris en charge par l'assurance du sportif souscrite par le ministère des Sports pour tous les licenciés. Toutes questions et remarques sont à adresser au ministère des Sports.</p>
Trousse d'intervention pour blessures du sport	<p><b>A-5. – TROUSSE D'INTERVENTION POUR BLESSURES DE SPORT</b></p> <p>Les Clubs doivent obligatoirement disposer sur le terrain de jeu des éléments suivants en vue de garantir les premiers soins en cas d'accident ou de blessure :</p>
Trousse médicale	<p>1- Une trousse contenant :</p> <p>Plusieurs grands pansements adhésifs de différentes tailles(Hansamed)</p>

Compresses stériles 10x10 cm  
 Bandes de gaze 5 cm, respectivement 8 cm de largeur  
 Bandes élastiques de 8 cm, respectivement 10 cm de largeurs  
 2 rouleaux de Leucoplast/Leucosilk  
 Ciseaux à bandage  
 Pincette  
 Épingles de sûreté  
 1 paquet d'ouate  
 1 paquet d'ouate hémostatique  
 Coton de bandage (rembourrage en cas de blessure)  
 Produit désinfectant (p.ex. Isobétadine...)  
 1 tube contenant de la vaseline (protection de la peau)  
 1 boîte de talc (prévention des irritations)  
 Crème au silicone  
 Huile de massage/ huile de bébé  
 Bandages amortisseurs  
 Foulard triangulaire  
 Comprimés contre l'acidité gastrique (p.ex. Talidat, Maalox)  
 Antalgiques (Nedolon-P, Aspégic)  
 Bandes collantes (pour faire des bandages fonctionnels)  
 Spatules en bois  
 Coton ou gaze homéostatique (pour saignements du nez)  
 Bandes collantes (Tapeverbände)  
 Linges  
 Rasoirs jetables  
 Pansements strip (pour le traitement des plaies susceptibles de se rouvrir)  
 Lotion de rinçage pour les yeux  
 Thermomètre médical  
 Médicament qui protège contre les allergies

## 2- «Cool-Box» («Kühlbox»)

Cool-Box

Ce « Cool-Box » doit contenir des glaçons, de l'eau glacée, des bâtonnets glacés, une éponge ainsi qu'un spray refroidissant afin d'éviter les gonflements et pour atténuer les douleurs et doit être disponible lors de chaque match auprès du terrain de jeu.

## 3-Brancard

Brancard

Un brancard doit être disponible lors de chaque match près du terrain de jeu, respectivement dans les vestiaires.

## 4-Boissons isotoniques ainsi que de l'eau minérale.

Boissons

Ces boissons doivent être disponibles en quantités suffisantes lors de chaque match.

Attelles rigides  
ou gonflables

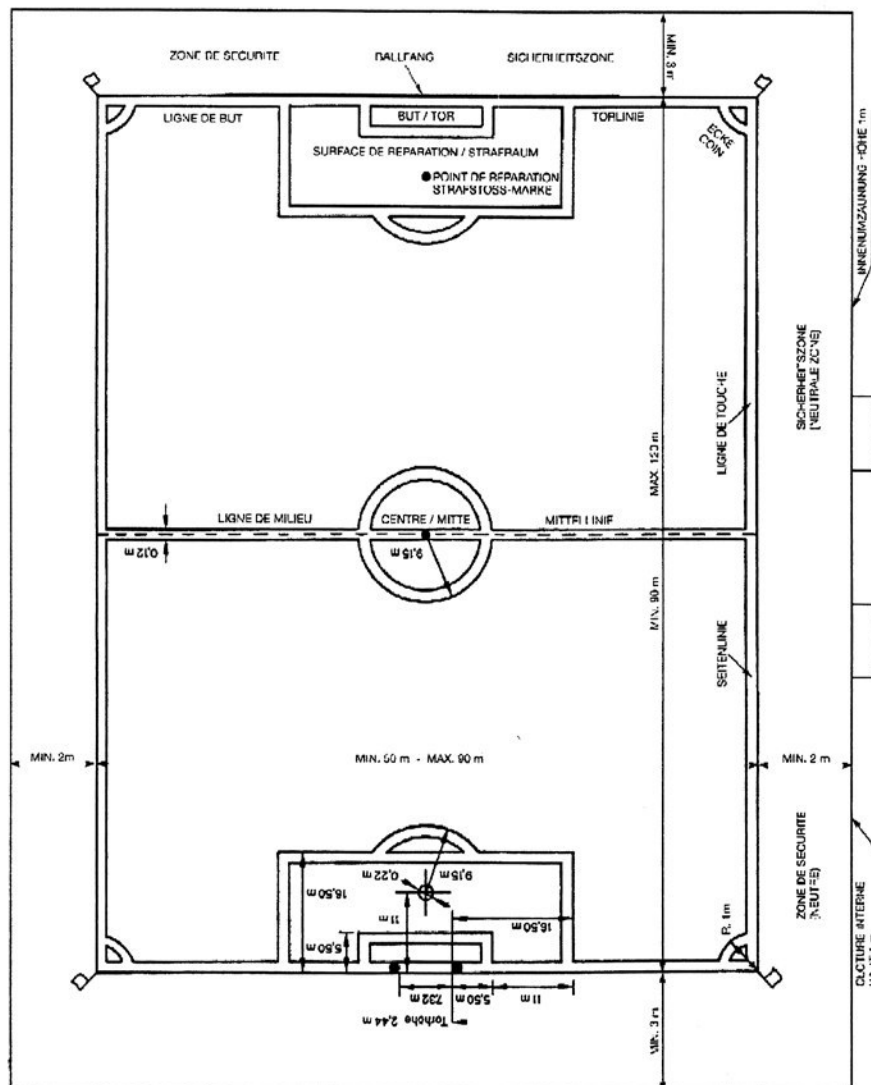
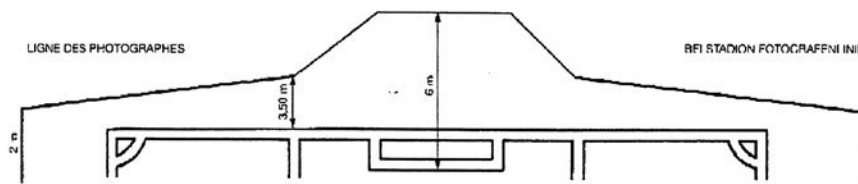
#### 5-Attelles rigides ou gonflables (First-Aid-Bandage)

Deux attelles rigides ou gonflables pour le maintien primaire en cas de fractures osseuses des extrémités doivent être disponibles lors de chaque match près du terrain de jeu.

Il doit être régulièrement veillé à la date d'expiration des différents médicaments.

LIGNE DES PHOTOGRAPHES

BFI STADION FOTOGRAFEN INIF



MAX. 1%  
MAX. 1%  
MAX. 1.5%  
MAX. 2%

GEFÄLLE

MIN. 100 X 64 M  
MIN. 100 X 60 M  
MIN. 95 X 55 M  
MIN. 90 X 50 M

NATION, DIVISION  
Ehrenprom. + 1. DIVISION  
2. DIVISION  
AB 3. DIVISION

SPIELFELDGROSSE

HAUTITÄT

RESERVE-BANK / BANC DES RESERVES

SICHERHEITSSZONE  
(NEUTRALE ZONE)

ZONE DE SECURITE  
(NEUTRE)

INNENUMZAUNUNG ZONE 1m

HAUTITÄT



## Définitions





# Définitions

## **ALAD**

Agence Luxembourgeoise Antidopage

A

## **Arrêt**

décision rendue par la Cour d'Appel de la FLF

## **Assemblée Générale**

le pouvoir législatif

## **BIO**

le bulletin des informations officielles de la FLF

B

## **CAF**

le Comité des Arbitres Fédéraux

C

## **CLAS**

la Commission Luxembourgeoise d'Arbitrage pour le Sport

## **COSL**

Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois

## **Calcul de la majorité**

prise en compte des votes exprimés valablement, déduction faite des votes nuls mais pas des votes blancs

## **CDD**

Conseil de discipline contre le dopage, créé par l'Agence Luxembourgeoise Antidopage

## **Changement de Club**

transfert

## **Clubs et individuellement Club**

les clubs affiliés à la FLF

## **Commissions des Instructeurs**

commission des observateurs

21.11.2009

## **Commissions et individuellement Commission**

la/les commission(s) de la FLF

## **Conseil d'Administration**

le pouvoir exécutif

**Conseil d'Administration**

le Président et 10 membres élus par l'Assemblée Générale

**Corruption active**

lorsqu'un joueur se laisse acheter au moyen d'offres, promesses, dons, présents, en vue d'accomplir un acte de sa fonction ou de s'en abstenir ou lorsqu'il sollicite des offres à cette fin

**Corruption d'arbitre**

délit commis par un arbitre à l'occasion de la décision qu'il rend ou de l'opinion qu'il émet.

**Corruption passive**

lorsqu'un membre d'un Club rémunère par les mêmes moyens un joueur ou parvient à ces fins à l'aide de menaces ou violences.

**CSDD**

Conseil supérieur de discipline contre le dopage, créée par l'ALAD

**D Délégué de l'Administration**

un membre/employé du Secrétariat de la FLF

**Disqualification**

suspension de joueur qui compte pour la/les journée(s)  
(Termin(e)/Spieltag(e))

21.11.2009

**DN (Division Nationale) / Fortis Ligue**

BGL Ligue

**E ENEPS**

Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports

**Entente**

équipe composée des joueurs de plusieurs Clubs

**Envoi par écrit**

lettre simple, fax/télécopie, email/courrier électronique

**Envoi recommandé**

dans les cas spécialement prévus par les statuts et règlements internes

**F FCL**

Football Corporatif Luxembourgeois

**FIFA**

Fédération Internationale de Football Association

**FLF**

Fédération Luxembourgeoise de Football

**Instances et individuellement Instance**

la/les instance(s) de la FLF

**Instances Judiciaires**

le pouvoir judiciaire

**Instructeur d'arbitre**

observateur d'arbitre

**Joueur sélectionnable**

joueur qui est qualifié à jouer les matchs officiels d'une sélection nationale luxembourgeoise

**JT**

joueur ayant la qualité de joueur transféré

**Jour de référence pour les catégories d'âge des joueurs**

1<sup>er</sup> janvier

**Jugement**

décision rendue par le Tribunal Fédéral de la FLF

**Listes de la FLF**

les listes publiées au BIO et contenant les noms des joueurs des sélections nationales.

**Lois du jeu**

les lois du «International FA Board» promulguées par la FIFA

**Majorité absolue**

$\frac{2}{3}$  des votes

**Majorité simple**

la moitié des votes plus un

**Membres**

les Clubs et Représentants

**Organes de la FLF**

Instances et Commissions de la FLF

**Périodes de transfert**

période du 1<sup>er</sup> au 15 janvier; période du 25 mai au 18 juin et du 19 juin au 25 juin

I

21.11.2009

J

L

M

O

P

R	<b>Président</b> le président du Conseil d'Administration de la FLF
	<b>PH</b> Promotion d'Honneur
	<b>Règlements internes</b> différents règlements internes de la FLF
	<b>Représentants et individuellement Représentant</b> les personnes qui représentent les Clubs
S	<b>Saison officielle</b> la saison officielle débute le 1er juillet et s'achève le 30 juin de l'année suivante
17.04.2007	
	<b>Statuts</b> statuts de la FLF
	<b>Suspension automatique</b> suspension immédiate pour la prochaine journée lors de l'exclusion suite à un carton rouge ou d'un carton jaune/rouge lors du match officiel précédent
U	<b>UEFA</b> Union Européenne de Football Association